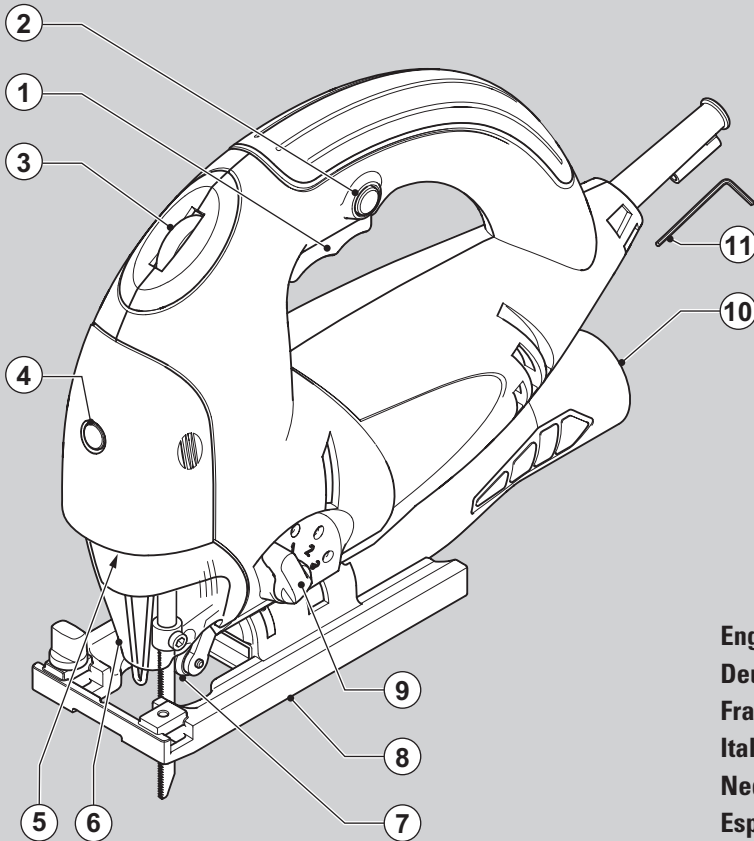
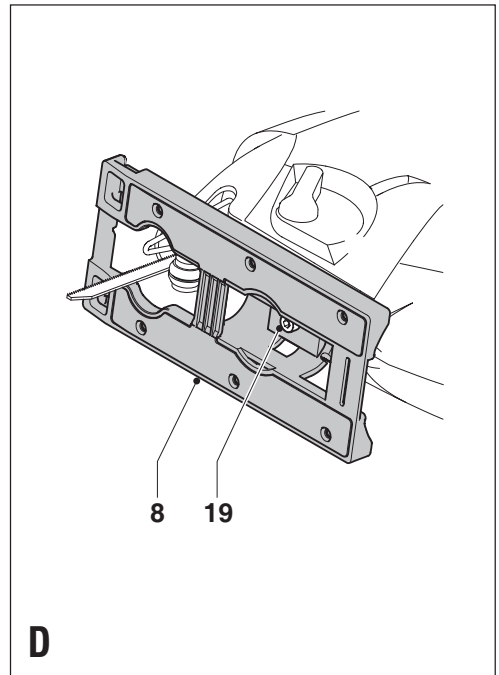
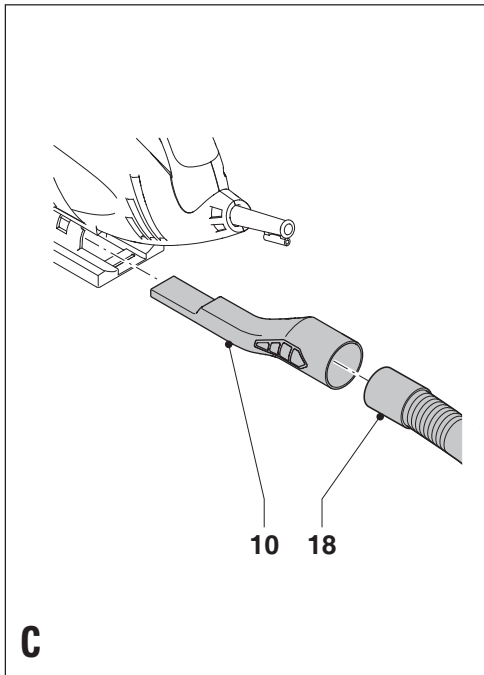
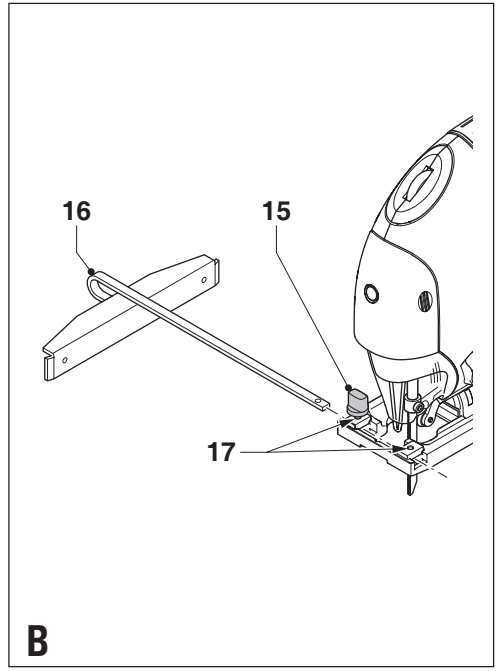
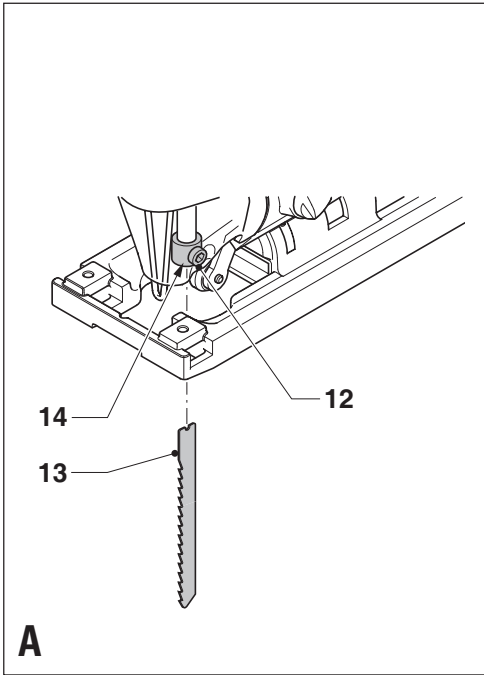


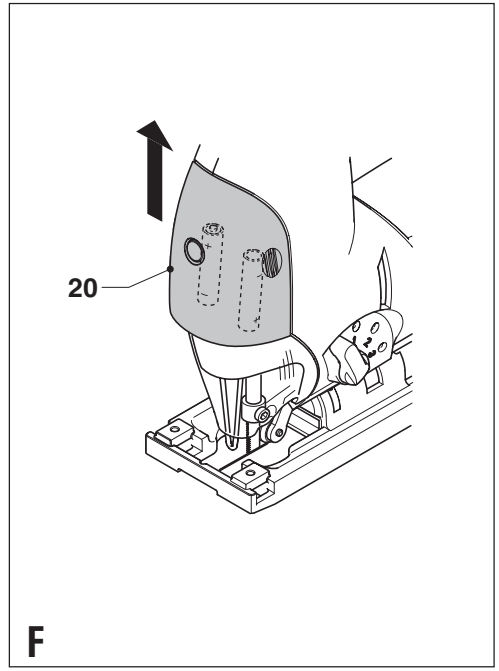
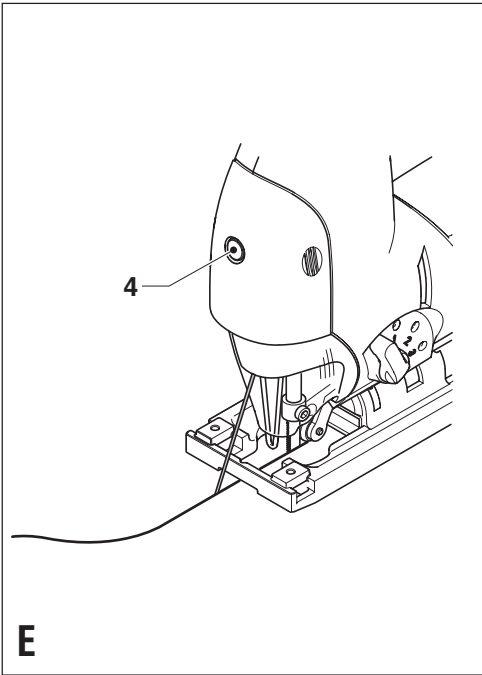


# BLACK & DECKER®



English	4
Deutsch	9
Français	14
Italiano	19
Nederlands	24
Español	29
Português	34
Svenska	39
Norsk	44
Dansk	48
Suomi	54
Ελληνικά	59





## Intended use

Your Black & Decker saw has been designed for sawing wood, plastics, ceramics and sheet metal.

This tool is intended for consumer use only.

## General safety rules

**Warning!** Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/ or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.  
SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### 1. Work area

#### a. Keep work area clean and well lit.

Cluttered and dark areas invite accidents.

#### b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

#### c. Keep children and bystanders away while operating a power tool.

Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

#### a. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

#### b. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

#### c. Do not expose power tools to rain or wet conditions.

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

#### d. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

#### e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

#### a. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

#### b. Use safety equipment. Always wear eye protection.

Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

#### c. Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.

Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

#### d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

#### e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

#### f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

#### g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

Use of these devices can reduce dust related hazards.

### 4. Power tool use and care

#### a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

#### b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

#### c. Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

#### d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f. **Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## 5. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Additional safety instructions for jigsaws

- ◆ **Warning!** Contact with or inhalation of dusts arising from cutting applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

### Additional safety instructions for lasers



Read all of this manual carefully.



This product is not to be used by children under 16.



Warning! Laser radiation.



Do not look into the laser beam.



Do not view the laser beam directly with optical instruments.

 Refer to the laser product characteristics.

- ◆ This laser complies with class 2 according to EN 60825-1:1 1994+A11. Do not replace a laser diode with a different type. If damaged, have the laser repaired by an authorised repair agent.
- ◆ Do not use the laser for any purpose other than projecting laser lines.
- ◆ An exposure of the eye to the beam of a class 2 laser is considered safe for a maximum of 0.25 seconds. Eyelid reflexes will normally provide adequate protection. At distances over 1 m, the laser complies with class 1 and thus is considered completely safe.
- ◆ Never look into the laser beam directly and intentionally.
- ◆ Do not use optical tools to view the laser beam.
- ◆ Do not set up the tool at a position where the laser beam can cross any person at head height.
- ◆ Do not let children come near the laser.

### Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- ◆ This appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

### Overview

this tool includes some or all of the following features.

1. On/off switch
2. Lock-on button
3. Variable speed control knob
4. Laser on/off switch
5. Laser aperture
6. Dust shroud
7. Blade support roller
8. Shoe plate
9. Pendulum stroke selector
10. Dust extraction adaptor
11. Allen key

### Assembly

**Warning!** Before attempting any of the following operations, make sure that the tool is switched off and unplugged and that the saw blade has stopped.

#### Fitting the saw blade (fig. A)

- ◆ Remove the dust shroud (6).
- ◆ Loosen the screw (12) using the Allen key (11) provided.

- ◆ Hold the saw blade (13) as shown, with the teeth facing forward.
- ◆ Insert the shank of the saw blade into the blade holder (14) as far as it will go.
- ◆ Tighten the screw (12).

## Fitting and removing the parallel fence (fig. B)

the parallel fence is used to saw in a straight line parallel to the edge of the workpiece. The fence can be fitted both to the left side and to the right side.

### Fitting

- ◆ Loosen the locking knob (15).
- ◆ Insert the parallel fence (16) through the openings (17).
- ◆ Slide the parallel fence into the desired position.
- ◆ Tighten the locking knob.

### Removing

- ◆ Loosen the locking knob (15).
- ◆ Pull the parallel fence off the tool.
- ◆ Connecting a vacuum cleaner to the tool (fig. C)
- ◆ Slide the dust extraction adaptor (10) into the shoe plate (8) until it locks in position.
- ◆ Connect the vacuum cleaner hose (18) to the adaptor (10).
- ◆ Make sure that the dust shroud (6) is fitted.

## Use

**Warning!** Let the tool work at its own pace. Do not overload.

## Adjusting the shoe plate for bevel cuts (fig. D)

The shoe plate can be set to a left or right bevel angle of up to 45°.

- ◆ Remove the dust extraction adaptor (10) if fitted.
- ◆ Loosen the screw (19).
- ◆ Pull the shoe plate (8) forward, set it to the required angle and push it back into place. You can use the scale or a protractor to check the angle.
- ◆ Tighten the screw (19).

To reset the shoe plate for straight cuts:

- ◆ Loosen the screw (19).
- ◆ Pull the shoe plate forward and set it to an angle of approx. 0°.
- ◆ Push the shoe plate backward and tighten the screw (19).
- ◆ Use a square to check the angle.

## Setting the pendulum stroke

Set the pendulum stroke selector (9) to the desired position.

- ◆ Position 0: for laminates and sheet metal
- ◆ Position 1-2: for plywood, metal and aluminium
- ◆ Position 2-3: for soft wood and pvc

## Variable speed control

- ◆ Set the variable speed control knob (3) to the required speed range. Use a high speed for wood, medium speed for aluminium and PVC and low speed for metals other than aluminium.

## Switching on and off

- ◆ To switch the tool on, press the on/off switch (1). For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the on/off switch.
- ◆ To switch the tool off, release the on/off switch. To switch the tool off when in continuous operation, press the on/off switch once more and release it.

## Hints for optimum use

### Sawing laminates

As the saw blade cuts on the upward stroke, splintering may occur on the surface closest to the shoe plate.

- ◆ Use a fine-tooth saw blade.
- ◆ Saw from the back surface of the workpiece.
- ◆ To minimise splintering, clamp a piece of scrap wood or hardboard to both sides of the workpiece and saw through this sandwich.

### Sawing metal

- ◆ Be aware that sawing metal takes much more time than sawing wood.
- ◆ Use a saw blade suitable for sawing metal.
- ◆ When cutting thin sheet metal, clamp a piece of scrap wood to the back surface of the workpiece and cut through this sandwich.
- ◆ Spread a film of oil along the intended line of cut.

## How to use the laser (fig. E)

the laser projects the line of cut on the workpiece surface.

- ◆ To switch the laser on, press the button (4).
- ◆ To switch the laser off, press the button (4) again.

viewing from directly above the saw, the line of cut can be easily followed. Should this view be restricted for any reason, the laser can be used as an alternate cutting guide.

- ◆ Use a pencil to mark the cutting line.
- ◆ Position the saw over the line.
- ◆ Switch on the laser.

## Maintenance

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**Warning!** Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Occasionally apply a drop of oil to the axle of the blade support roller.

### Replacing the batteries (fig. F)

- ◆ Remove the battery cover (20).
- ◆ Remove the old batteries.
- ◆ Place the new batteries as indicated.
- ◆ Refit the cover.

### Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- ◆ Safely dispose of the old plug.
- ◆ Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- ◆ Connect the blue lead to the neutral terminal.

**Warning!** No connection is to be made to the earth terminal. Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 5 A.

### Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Technical data

		KS710L
Input voltage	$V_{AC}$	230
Power input	W	710
Number of strokes (no load)	$\text{min}^{-1}$	800-3,100
Max. depth of cut		
Wood	mm	85
Steel	mm	8
Aluminium	mm	12
Laser properties:		
Wave length	nm	630-680
Laser power	mW	1
Weight	kg	2.38

### EC declaration of conformity

KS710L

Black & Decker declares that these products conform to:  
98/37/EC, 89/336/EEC, EN 60745, EN 60825,  
EN 55014, EN 61000

$L_{pA}$  (sound pressure) 88 dB(A),  $L_{WA}$  (acoustic power) 99 dB(A),  
hand/arm weighted vibration 5,7  $\text{m/s}^2$

$K_{pA}$  (sound pressure uncertainty) 3 dB(A),  
 $K_{WA}$  (acoustic power uncertainty) 3 dB(A)

Kevin Hewitt  
Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
United Kingdom  
1-8-2006

### Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Please visit our website **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihre Black & Decker Säge wurde zum Sägen von Holz, Kunststoff, Keramik und Blech entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

## Allgemeine Sicherheitsregeln

**Achtung!** Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff "Gerät" bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).  
BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

### 1. Arbeitsbereich

#### a. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.

Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

#### b. Arbeiten Sie mit Geräten nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

#### c. Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

#### a. Der Anschlussstecker des Gerätes muß in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### b. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.

Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

#### c. Halten Sie Geräte von Regen und Nässe fern.

Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### d. Missbrauchen Sie nicht das Kabel. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Gerätes vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### e. Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.

Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

#### a. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie vernünftig mit einem Gerät um. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

#### b. Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.

Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Gerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.

#### c. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Stellen Sie sicher, daß sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor das Gerät mit dem Netz verbunden wird.

Durch das Tragen des Gerätes mit dem Finger am Schalter oder durch das Verbinden eingeschalteter Geräte werden Unfälle provoziert.

#### d. Entfernen Sie Einstellgeräte oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.

Ein Gerät oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.

#### e. Nicht zu weit nach vorne strecken! Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.

Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.

#### f. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfaßt werden.

#### g. Falls Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, daß diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.

Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

## 4. Gebrauch und Pflege von Geräten

### a. Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Gerät.

Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

### b. Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist.

Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muß repariert werden.

### c. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

### d. Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Geräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

### e. Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, daß die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

### f. Halten Sie Schneidgeräte scharf und sauber.

Sorgfältig gepflegte Schneidgeräte mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

### g. Verwenden Sie Gerät, Zubehör, Einsatz-Bits, usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerättyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.

Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Service

### a. Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.

Damit wird gewährleistet, daß die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Stichsägen

- ◆ **Achtung!** Ein Kontakt mit Stäuben oder das Einatmen von Stäuben, die durch den Sägeinsatz entstehen, kann die Gesundheit des Bedieners und eventueller anderer Personen in der Nähe des Geräts gefährden.

Tragen Sie zum Schutz vor Stäuben und Dämpfen eine Staubmaske, und stellen Sie sicher, daß auch andere Personen geschützt sind, die den Arbeitsplatz betreten oder sich darin aufhalten.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Laser



Lesen Sie diese Anleitung vollständig und sorgfältig durch.



Dieses Produkt darf nicht von Kindern unter 16 Jahren verwendet werden.



Achtung! Laserstrahl!



Nicht in den Laserstrahl hineinschauen.



Den Laserstrahl nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.



Siehe Charakteristiken des Laserprodukts.

- ◆ Dieser Laser entspricht der Klasse 2 nach EN 60825-1:1994+A11. Tauschen Sie die Laserdiode nicht gegen einen anderen Typ aus. Lassen Sie einen defekten Laser von einer Kundendienstwerkstatt reparieren.
- ◆ Verwenden Sie den Laser ausschließlich für das Projizieren von Laserlinien.
- ◆ Sollte das Auge dem Strahl eines Lasers der Klasse 2 ausgesetzt werden, so gilt dies für maximal 0,25 Sekunden als unschädlich. Die Reflexe der Augenlider stellen im Allgemeinen einen ausreichenden Schutz dar. Bei Abständen über 1 m entspricht der Laser der Klasse 1 und gilt somit als völlig sicher.
- ◆ Schauen Sie niemals direkt bzw. absichtlich in den Laserstrahl.
- ◆ Verwenden Sie keine optischen Geräte, um den Laserstrahl zu betrachten.
- ◆ Stellen Sie das Gerät nicht in einer solchen Lage auf, daß der Laserstrahl Personen auf Kopfhöhe kreuzen kann.
- ◆ Lassen Sie keine Kinder in die Nähe des Lasers.

### Elektrische Sicherheit



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.

- ◆ Dieses Gerät darf ohne Aufsicht nicht von jungen oder schwachen Personen verwendet werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ◆ Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller oder einem autorisierten Black & Decker Service Center auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen.

## Übersicht

Dieses Gerät weist einige oder alle der folgenden Merkmale auf.

1. Ein-/Ausschalter
2. Ausschaltsperr
3. Geschwindigkeitsvorwahlknopf
4. Ein-/Ausschalter für Laser
5. Laserblende
6. Staubabdeckung
7. Stützrolle für Sägeblatt
8. Sägeschuhplatte
9. Pendelhubwähler
10. Staubsauger-Adapter
11. Inbusschlüssel

## Montage

**Achtung!** Bevor Sie folgende Schritte durchführen, stellen Sie sicher, daß das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist und daß das Sägeblatt stehengeblieben ist.

### Anbringen der Sägeblatts (Abb. A)

- ◆ Entfernen Sie die Staubabdeckung (6).
- ◆ Lösen Sie die Schraube (12) mit Hilfe des im Lieferumfang enthaltenen Inbusschlüssels (11).
- ◆ Halten Sie das Sägeblatt (13) wie angegeben mit den Zähnen nach vorneweisend.
- ◆ Setzen Sie den Schaft des Sägeblatts bis zum Anschlag in den Sägeblatthalter (14) ein.
- ◆ Ziehen Sie die Schraube (12) an.

### Anbringen und Entfernen des Parallelanschlages (Abb. B)

Der Parallelanschlag wird verwendet, um geradlinig und parallel zur Kante des Werkstücks zu sägen. Der Anschlag kann sowohl an der linken als auch rechten Seiten angebracht werden.

#### Anbringen

- ◆ Lösen Sie den Sicherungsknopf (15).
- ◆ Stecken Sie den Parallelanschlag (16) durch die Öffnungen (17).
- ◆ Schieben Sie den Parallelanschlag in die gewünschte Position.
- ◆ Ziehen Sie den Sicherungsknopf an.

#### Entfernen

- ◆ Lösen Sie die Sicherungsknopf (15).
- ◆ Ziehen Sie den Parallelanschlag aus dem Gerät heraus.
- ◆ Anschluß eines Staubsaugers an das Gerät (Abb. C)
- ◆ Schieben Sie den Staubsauger-Adapter (10) in die Sägeschuhplatte (8), bis er in seiner Lage einrastet.
- ◆ Verbinden Sie den Staubsaugerschlauch (18) mit dem Adapter (10).
- ◆ Vergewissern Sie sich, daß die Staubabdeckung (6) montiert ist.

## Gebrauch

**Achtung!** Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes.

### Einstellen der Sägeschuhplatte auf Gehrungsschnitte (Abb. D)

Die Sägeschuhplatte kann auf einen Links- oder Rechtswinkel von bis zu 45° eingestellt werden.

- ◆ Entfernen Sie den Staubsauger-Adapter (10), falls angebracht.
  - ◆ Lösen Sie die Schraube (19).
  - ◆ Ziehen Sie die Sägeschuhplatte (8) nach vorne, stellen Sie sie auf den gewünschten Winkel ein und drücken Sie sie wieder in die Ausgangsposition. Zur Überprüfung des Winkels können Sie die Skala oder einen Winkelmesser verwenden.
  - ◆ Ziehen Sie die Schraube (19) an.
- Um die Sägeschuhplatte wieder für gerade Schnitte einzustellen:
- ◆ Lösen Sie die Schraube (19).
  - ◆ Ziehen Sie die Sägeschuhplatte nach vorne, und stellen Sie sie auf einen Winkel von ca. 0° ein.
  - ◆ Schieben Sie die Sägeschuhplatte nach hinten und ziehen Sie die Schraube (19) an.
  - ◆ Verwenden Sie ein Winkelmaß, um den Winkel zu prüfen.

### Einstellen des Pendelhubs

Stellen Sie den Pendelhubwahlschalter (9) auf die gewünschte Position.

- ◆ Position 0: für Laminat und Blech
- ◆ Position 1-2: für Sperrholz, Metall und Aluminium
- ◆ Position 2-3: für Weichholz und PVC

### Geschwindigkeitsvorwahl

- ◆ Stellen Sie den Geschwindigkeitsvorwahlknopf (3) auf die gewünschte Geschwindigkeit ein. Verwenden Sie für Holz eine hohe Geschwindigkeit, für Aluminium und PVC eine mittlere Geschwindigkeit und für Nicht-Aluminium-Metalle eine niedrige Geschwindigkeit.

## Ein- und Ausschalten

- ◆ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (1). Drücken Sie für Dauerbetrieb auf die Ausschaltsperrleiste (2). Sie können nun den Ein-/Ausschalter loslassen.
- ◆ Zum Ausschalten des Werkzeugs lassen Sie den Ein-/Ausschalter los. Zum Ausschalten im Dauerbetrieb drücken Sie erneut auf den Ein-/Ausschalter und lassen Sie ihn wieder los.

## Ratschläge für einen optimalen Gebrauch

### Sägen von Laminat

Da die Säge den eigentlichen Schnitt beim Aufwärtshub durchführt, kann die Oberfläche, die sich an der Sägeschuhplatte befindet, splintern.

- ◆ Verwenden Sie ein Sägeblatt mit feinen Zähnen.
- ◆ Sägen Sie von der Rückseite des Werkstücks ausgehend.
- ◆ Um ein Splintern möglichst gering zu halten, spannen Sie einen Holzrest oder eine Hartfaserplatte auf beide Seiten des Werkstücks und sägen Sie durch diesen "Sandwich".

### Sägen von Metall

- ◆ Seien Sie sich darüber im Klaren, daß beim Sägen von Metall sehr viel mehr Zeit als beim Sägen von Holz benötigt wird.
- ◆ Verwenden Sie ein für das Sägen von Metall geeignetes Sägeblatt.
- ◆ Beim Sägen von dünnem Blech spannen Sie einen Holzrest auf die hintere Fläche des Werkstücks, und schneiden Sie durch diesen "Sandwich".
- ◆ Verteilen Sie einen Ölfilm auf der Schnittlinie.

## Gebrauch des Lasers (Abb. E)

Der Laser projiziert die Schnittlinie auf die Werkstückoberfläche.

- ◆ Um den Laser einzuschalten, drücken Sie auf den Knopf (4).
- ◆ Um den Laser auszuschalten, drücken Sie erneut auf den Knopf (4).

wird direkt über der Säge geschaut, so kann der Schnittlinie leicht gefolgt werden. Sollte aus irgendeinem Grund diese Sicht blockiert sein, so kann der Laser als alternative Schnittführung herangezogen werden.

- ◆ Verwenden Sie einen Bleistift, um die Schnittlinie anzuzeichnen.
- ◆ Setzen Sie die Säge über die Linie.
- ◆ Schalten Sie den Laser ein.

## Wartung

Ihr Gerät wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Pflege und Reinigung voraus.

**Achtung!** Bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Gerät mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit Hilfe eines feuchten Tuches. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.
- ◆ Tragen Sie von Zeit zu Zeit einen Tropfen Öl an der Achse der Stützrolle für das Sägeblatt auf.

## Erneuerung der Batterien (Abb. F)

- ◆ Entfernen Sie den Batteriedeckel (20).
- ◆ Entfernen Sie die alten Batterien.
- ◆ Setzen Sie die neuen Batterien wie angegeben ein.
- ◆ Bringen Sie den Deckel wieder an.

## Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr Black & Decker Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, schicken Sie bitte Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse der zuständigen Black & Decker Vertretung steht in diesem Handbuch, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Technische Daten**

		<b>KS710L</b>
Spannung	V <sub>AC</sub>	230
Leistungsaufnahme	W	710
Hubzahl (im Leerlauf)	min <sup>-1</sup>	800-3.100
Max. Schnitttiefe		
Holz	mm	85
Stahl	mm	8
Aluminium	mm	12
Lasereigenschaften:		
Wellenlänge	nm	630-680
Laserleistung	mW	1
Gewicht	kg	2,38

**EG-Konformitätserklärung**

KS710L

Black & Decker erklärt, daß diese Produkte folgende Konformität erfüllen:

98/37/EG, 89/336/EWG, EN 60745, EN 60825, EN 55014, EN 61000

L<sub>PA</sub> (Schalldruck) 88 dB(A), L<sub>WA</sub> (Schalleistung) 99 dB(A), gewichtete Hand-/Armvibrationen 5,7 m/s<sup>2</sup>

K<sub>PA</sub> (Schalldruck-Unsicherheitsfaktor) 3 dB(A),  
K<sub>WA</sub> (Schalleistungs-Unsicherheitsfaktor) 3 dB(A)



Kevin Hewitt  
Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Vereinigtes Königreich  
1-4-2005

- ◆ wenn das Gerät mißbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Der Kaufnachweis muß Kaufdatum und Gerätetyp bescheinigen. Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**

Bitte besuchen Sie unsere Webseite **www.blackanddecker.de**, um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren und über neue Produkte und Sonderangebote aktuell informiert zu werden. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter **www.blackanddecker.de**

**Garantie**

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Geräts, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;

## Utilisation prévue

Votre scie Black & Decker a été conçue pour scier du bois, du plastique, de la céramique et des feuilles de métal. Cet outil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

## Consignes générales de sécurité

**Attention !** Lisez toutes les instructions. Le non-respect des instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures. La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur batteries (sans fil).  
**GARDEZ PRÉCIEUSEMENT CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.**

### 1. Zone de travail

#### a. Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.

Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

#### b. N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.

Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

#### c. Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.

En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil.

### 2. Sécurité électrique

#### a. La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit convenir à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils ayant une prise de terre.

Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

#### b. Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.

Il y a un risque élevé de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

#### c. N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ni à l'humidité.

La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

#### d. Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, notamment pour porter l'outil, l'accrocher voire le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'outil en rotation.

Un câble endommagé ou enchevêtré augmente le risque de choc électrique.

#### e. Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour utilisation à l'air libre.

L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque de choc électrique.

### 3. Sécurité personnelle

#### a. Restez vigilant, surveillez ce que vous faites.

**Faites preuve de bon sens quand vous utilisez l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.**

Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.

#### b. Portez des équipements de protection.

**Portez toujours des lunettes de protection.**

Le port d'équipements de protection personnelle tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

#### c. Évitez une mise en route accidentelle. Avant de brancher l'outil, vérifiez que l'interrupteur est sur la position arrêt.

Le transport ou le branchement d'outils électroportatifs avec l'interrupteur en position marche est une invite à l'accident.

#### d. Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'appareil en marche.

Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

#### e. Ne surestimez pas vos capacités. Conservez en permanence votre équilibre et les deux pieds à terre. Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.

#### f. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties de l'appareil en rotation.

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés dans les pièces en mouvement.

#### g. Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.

L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

#### 4. Utilisation des outils électroportatifs et précautions

##### a. Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer.

Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

##### b. N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.

Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

##### c. Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.

Cette mesure de précaution empêche une mise en marche par mégarde.

##### d. Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes n'étant pas familiarisées avec l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions l'utiliser.

Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

##### e. Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées ; vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.

De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

##### f. Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.

Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

##### g. Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'outils. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.

L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

#### 5. Réparations

##### a. Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.

Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

#### Instructions de sécurité supplémentaires pour scies sauteuses

- ◆ **Attention !** L'inhalation ou le contact avec des poussières de sciure peuvent mettre en péril la santé de l'utilisateur et des personnes à proximité. Portez un masque contre la poussière spécialement conçu pour vous protéger des sciures et des fumées toxiques. Veillez également à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.

#### Instructions de sécurité supplémentaires pour lasers



Lisez entièrement ce manuel très attentivement.



Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 16 ans.



Attention ! Rayonnement laser



Ne regardez jamais directement le rayon laser.



Ne regardez pas le rayon laser directement avec des instruments optiques.



Veillez consulter les caractéristiques du produit laser.

- ◆ Ce laser a été fabriqué selon les normes EN 60825-1:1994+A11 de classe 2. Ne remplacez pas une diode de laser par une diode de type différent. Faites réparer au besoin un laser endommagé par un technicien agréé.
- ◆ N'utilisez le laser que pour projeter des lignes laser.
- ◆ Pour plus de sécurité, il convient de ne pas exposer les yeux au rayon laser de classe 2 pendant plus de 0,25 seconde. Les réflexes de la paupière fournissent en général une protection suffisante. Sur des distances de plus d'un mètre, le laser est conforme à la classe 1 et respecte toutes les normes de sécurité.
- ◆ Ne regardez jamais directement et volontairement le rayon laser.
- ◆ N'utilisez pas d'outils optiques pour regarder le rayon laser.
- ◆ N'installez pas l'outil dans une position où le rayon laser serait susceptible de traverser une personne à hauteur de la tête.
- ◆ Tenez les enfants à distance du laser.

#### Sécurité électrique



L'outil est doublement isolé ; par conséquent, aucun câble de masse n'est nécessaire.

Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique correspond bien à la tension de réseau sur site.

- ◆ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des jeunes ou des personnes infirmes sans supervision. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé Black & Decker afin d'éviter tout accident.

## Généralités

cet outil comprend toutes ou certaines des caractéristiques suivantes.

1. Bouton marche/arrêt
2. Bouton de verrouillage
3. Variateur de vitesse
4. Interrupteur de marche/arrêt du laser
5. Ouverture laser
6. Carter anti-poussière
7. Galet de support de lame
8. Patin
9. Sélecteur de course du balancier
10. Adaptateur d'extraction de poussière
11. Clé Allen

## Montage

**Attention !** Avant d'effectuer l'une des opérations suivantes, assurez-vous que l'outil est bien éteint et débranché et que la lame a cessé de tourner.

### Montage de la lame (fig. A)

- ◆ Retirez le carter anti-poussière (6).
- ◆ Desserrez la vis (12) avec la clé Allen (11) fournie.
- ◆ Tenez la lame (13) comme illustré, dents vers le haut.
- ◆ Enfoncez la tige de la lame de scie dans le support de lame (14) aussi loin que possible.
- ◆ Serrez la vis (12).

### Installation et démontage du guide parallèle (fig. B)

le guide parallèle est utilisé pour scier en ligne droite parallèlement aux bords de la pièce à scier. Le guide peut être installé à gauche comme à droite.

### Pose

- ◆ Desserrez le bouton de blocage (15).
- ◆ Insérez le guide parallèle (16) dans les orifices (17).
- ◆ Faites glisser le guide parallèle dans la position souhaitée.
- ◆ Resserrez le bouton de blocage.

### Retrait

- ◆ Desserrez le bouton de blocage (15).
- ◆ Ecartez le guide parallèle de l'outil.
- ◆ Branchement d'un aspirateur sur l'outil (fig. C).
- ◆ Faites glisser l'adaptateur d'extraction de poussière (10) dans le patin (8) pour l'engager complètement.
- ◆ Raccordez le tuyau de l'aspirateur (18) à l'adaptateur (10).
- ◆ Vérifiez que le carter anti-poussière (6) est bien placé.

## Utilisation

**Attention !** Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le surchargez pas.

### Réglage du patin pour les coupes de biais (fig. D)

Le patin peut être réglé à un angle de biais de 45° maximum à gauche ou à droite.

- ◆ Retirez l'adaptateur d'extraction de poussière (10), le cas échéant.
- ◆ Desserrez la vis (19).
- ◆ Tirez le patin (8) vers l'avant, placez-le à l'angle requis et remettez-le en place. Vous pouvez utiliser l'échelle graduée ou une clé de serrage angulaire pour vérifier l'angle.
- ◆ Serrez la vis (19).

Pour replacer le patin en position de coupes droites :

- ◆ Desserrez la vis (19).
- ◆ Enfoncez le patin vers l'arrière et placez-le à un angle d'environ 0°.
- ◆ Poussez le patin vers l'arrière et serrez la vis (19).
- ◆ Utilisez une équerre pour vérifier l'angle.

### Réglage de la course du balancier

mettez le sélecteur de course du balancier (9) dans la position désirée.

- ◆ Position 0 : pour les stratifiés et les feuilles de métal
- ◆ Position 1-2 : pour le contre-plaqué, le métal et l'aluminium
- ◆ Position 2-3 : pour le bois tendre et le pvc

### Variateur de vitesse

- ◆ Ajustez la vitesse souhaitée à l'aide du bouton de commande (3). Utilisez une vitesse rapide pour le bois, moyenne pour l'aluminium et le PVC et faible pour les métaux autres que l'aluminium.

### Démarrage et arrêt

- ◆ Pour allumer l'outil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1). Pour un fonctionnement en continu, appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et relâchez l'interrupteur marche/arrêt.
- ◆ Pour stopper l'outil, relâchez le bouton marche/arrêt (1). Pour éteindre l'outil lorsqu'il est en fonctionnement continu, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt une fois de plus et relâchez-le.



## Conseils pour une utilisation optimale

### Comment scier du contreplaqué.

Étant donné que la lame de scie découpe en course ascendante, la pièce à travailler peut éclater sur la surface proche du patin.

- ◆ Utilisez une lame de scie à dents fines.
- ◆ Sciez sur l'envers de la pièce.
- ◆ Pour des coupes nettes, fixez une chute de bois ou une planche au-dessus et en dessous de la pièce et coupez au travers de cette superposition.

### Scier du métal

- ◆ Souvenez-vous qu'il est beaucoup plus long de scier des métaux que de scier du bois.
- ◆ Utilisez une lame de scie adaptée pour scier le métal.
- ◆ Pour couper des feuillards de métal fins, fixez une chute de bois sur l'envers de la pièce et découpez à travers cette superposition.
- ◆ Répandez une fine couche d'huile le long de la ligne de coupe avant de scier.

### Utilisation du laser (fig. E)

Le laser projette la ligne de coupe à la surface de la pièce à ouvrir.

- ◆ Pour mettre le laser en marche, appuyez sur le bouton (4).
  - ◆ Pour arrêter le laser, appuyez à nouveau sur le bouton (4).
- en regardant droit au-dessus de la scie, il est facile de suivre la ligne de coupe. Si pour une raison quelconque, la ligne se voyait mal, le laser peut être utilisé comme un guide de coupe alternatif.
- ◆ Marquez la ligne de coupe au crayon.
  - ◆ Placez la scie sur la ligne.
  - ◆ Mettez le laser en marche.

## Entretien

Votre outil a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

**Attention !** Avant d'effectuer tout entretien, éteignez et débranchez l'outil.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.
- ◆ Appliquez de temps en temps une goutte d'huile sur l'axe du galet de support de lame.

### Remplacement des piles (fig. F)

- ◆ Enlevez le couvercle de la batterie (20).

- ◆ Retirez les piles usagées.
- ◆ Installez les piles neuves comme indiqué sur la figure.
- ◆ Remettez le couvercle.

## Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit Black & Decker, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

Black & Decker fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Caractéristiques techniques

	KS710L	
Tension	V <sub>AC</sub>	230
Puissance absorbée	W	710
Nombre de courses (sans charge)	min <sup>-1</sup>	800-3.100
Profondeur de coupe max.		
Bois	mm	85
Acier	mm	8
Aluminium	mm	12
Propriétés du laser :		
Longueur d'onde	nm	630-680
Puissance du laser	mW	1
Poids	kg	2,38

**Déclaration de conformité CE**

KS710L

Black & Decker déclare que ces produits sont conformes à :  
98/37/CE, 89/336/CEE, EN 60745, EN 60825, EN 55014,  
EN 61000

$L_{pA}$  (pression sonore) 88 dB(A),  $L_{WA}$  (puissance acoustique)  
99 dB(A), poids de la vibration sur la main/bras 5,7 m/s<sup>2</sup>

$K_{pA}$  (incertitude de la pression acoustique) 3 dB(A),

$K_{WA}$  (incertitude de la puissance acoustique) 3 dB(A)



Kevin Hewitt  
Directeur Ingénierie Client  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Royaume Uni  
1-4-2005

Visitez notre site Web [www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr) pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site [www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr)

**Garantie**

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des Etats Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Uso previsto

La sega Black & Decker è stata progettata per segare legno, plastica, ceramica e lamiera di metallo. L'utensile è stato progettato per un uso individuale.

## Norme generiche di sicurezza

**Avvertenza:** leggere tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle presenti istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Il termine "elettroutensile" che ricorre in tutti le avvertenze seguenti si riferisce ad utensili elettrici con o senza filo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

### 1. Area di lavoro

- a. **Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.**  
Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti.
- b. **Evitare d'impiegare gli elettroutensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**  
Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i fumi.
- c. **Mantenere lontani bambini ed astanti mentre si usa l'elettroutensile.**  
Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo dell'utensile.

### 2. Sicurezza elettrica

- a. **La spina elettrica deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di alterare la spina. Non impiegare spine adattatrici con utensili provvisti di messa a terra.**  
L'uso di spine inalterate e delle prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- b. **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi:**  
un corpo collegato a massa è esposto maggiormente al rischio di scosse elettriche.
- c. **Custodire gli elettroutensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità.**  
L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile va ad aumentare il rischio di scosse elettriche.
- d. **Non esporre il cavo a sollecitazioni. Non usare il cavo per trasportare o trainare l'utensile e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo al riparo dal calore, da bordi taglienti e/o da parti in moto.**  
I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e. **Se l'elettroutensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghe omologate per l'impiego all'esterno.**

Un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

### 3. Sicurezza delle persone

- a. **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile. Non adoperare l'utensile se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali:**  
un attimo di distrazione può causare gravi infortuni personali.
- b. **Indossare sempre un equipaggiamento protettivo. Indossare sempre degli occhiali di sicurezza.**  
Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento protettivo come necessario - ad esempio una maschera antipolvere, delle calzature antiscivolo, un casco o delle otoprotezioni - si riduce il rischio di infortuni.
- c. **Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Prima d'inserire la spina nella presa, controllare che l'interruttore sia su Off.**  
Per non esporsi al rischio d'incidenti, non trasportare gli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore oppure, se sono collegati all'alimentazione, con l'interruttore di accensione su On.
- d. **Prima di accendere un elettroutensile, togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.**  
Un utensile o una chiave inglese lasciati in un componente mobile dell'utensile potranno causare lesioni.
- e. **Non sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.**  
In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile in situazioni inaspettate.
- f. **Usare il vestiario appropriato. Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani da pezzi in movimento.**  
Vestiti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi nei componenti in movimento.
- g. **Se gli utensili sono provvisti di attacchi per la connessione di dispositivi di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi questi siano installati e utilizzati correttamente.**  
L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce i rischi correlati alle polveri.

### 4. Uso e cura degli elettroutensili

- a. **Non sovraccaricare l'utensile. Usare l'elettroutensile adatto per il lavoro da eseguire.**  
Utilizzando l'elettroutensile adatto si potrà lavorare meglio e con maggiore sicurezza alla potenza nominale prevista.
- b. **Non utilizzare elettroutensili con interruttori difettosi.**  
Un elettroutensile che non può essere controllato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

**c. Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di regolare l'utensile, di sostituire degli accessori o di riporre l'utensile.**

Queste precauzioni di sicurezza riducono le possibilità che l'utensile venga messo in funzione inavvertitamente.

**d. Quando non vengono usati, gli elettrodomestici vanno custoditi fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni, onde evitare pericoli.**

**e. Sottoporre gli elettrodomestici alle procedure di manutenzione del caso. Verificare che le parti mobili siano bene allineate e non s'inceppino, che non ci siano componenti rotti e/o non sussistano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'utensile. Eventuali guasti vanno riparati prima dell'uso.**

La scarsa manutenzione causa molti incidenti.

**f. Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.**

Se sottoposti alla giusta manutenzione, gli utensili da taglio con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da manovrare.

**g. Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori, le punte ecc. in conformità delle presenti istruzioni e secondo la specifica destinazione prevista, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da completare.**

L'impiego degli elettrodomestici per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni di pericolo.

## 5. Riparazioni

**a. Fare riparare l'utensile esclusivamente da personale qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali,**

onde non alterare la sicurezza dell'utensile.

### Istruzioni supplementari di sicurezza per seghetti alternativi

- ◆ **Attenzione!** Il contatto o l'inalazione di polveri generate dalle operazioni di taglio può creare rischi per la salute dell'operatore e degli eventuali astanti. Indossare una mascherina antipolvere specifica per polveri e fumi e controllare che anche le persone presenti o in arrivo nell'area di lavoro siano adeguatamente protette.

### Istruzioni di sicurezza supplementari per i laser



Leggere con attenzione il presente manuale.



Questo prodotto non è destinato a minori di età inferiore ai 16 anni.



Attenzione! Raggio laser.



Non guardare direttamente il raggio laser.



Non osservare il raggio laser direttamente con degli strumenti ottici.



Fare riferimento alle caratteristiche del prodotto laser.

- ◆ Questo laser è conforme ai laser di classe 2 secondo la normativa EN 60825-1:1 1994+A11. Non sostituire un diodo di laser con un diodo di tipo diverso. Se il laser ha subito danni, la sua riparazione deve essere affidata a un tecnico autorizzato.
- ◆ Il laser è stato messo a punto esclusivamente per proiettare fasci laser.
- ◆ L'esposizione degli occhi al raggio di un laser di classe 2 è considerata sicura per un massimo 0,25 secondi. I riflessi delle pupille costituiscono, di solito, una protezione adeguata. A distanze superiori a 1 m, il laser è conforme alle caratteristiche di classe 1 e quindi è da considerarsi assolutamente sicuro.
- ◆ Non guardare mai direttamente e intenzionalmente il fascio laser.
- ◆ Non usare strumenti ottici per guardare il fascio laser.
- ◆ Non mettere lo strumento in posizione tale da dirigere il fascio su altre persone, all'altezza della testa.
- ◆ Non consentire ai bambini di avvicinarsi.

### Sicurezza elettrica



Il doppio isolamento di cui è provvisto l'utensile rende superfluo il filo di terra. Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.

- ◆ L'elettrodomestico non deve essere utilizzato da ragazzi o persone inabili senza la supervisione di un adulto. Controllare i bambini per evitare che giochino con l'elettrodomestico.
- ◆ Se il cavo elettrico in dotazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un Centro di assistenza autorizzato Black & Decker, onde evitare rischi.

### Informazioni generali

questo elettrodomestico è dotato di tutte le caratteristiche elencate di seguito, o di alcune di esse.

1. Interruttore on/off
2. Pulsante di bloccaggio
3. Manopola di regolazione velocità

4. Interruttore on/off del laser
5. Apertura del laser
6. Pannello raccogli-polvere
7. Rullo di sostegno lama
8. Piastra base
9. Selettore di corsa per taglio pendolare
10. Adattatore per aspirapolvere
11. Chiave a brugola

## Montaggio

**Attenzione!** Prima di tentare una delle seguenti operazioni, accertarsi che l'elettrotensile sia spento, che la spina sia disinserita dalla presa e che la lama della sega sia ferma.

### Installazione della lama della sega (fig. A)

- ◆ Togliere il pannello raccogli-polvere (6).
- ◆ Allentare la vite (12) con la chiave a brugola (11) fornita.
- ◆ Mantenere la lama (13) come mostrato in figura, con i denti rivolti in avanti.
- ◆ Inserire il codolo della lama nel supporto della lama (14) per tutta la lunghezza possibile.
- ◆ Stringere la vite (12).

### Montaggio e smontaggio della guida parallela (fig. B)

la guida parallela viene impiegata per effettuare tagli dritti, paralleli al bordo del pezzo in lavorazione. La guida parallela può essere montata sia sul lato destro che sul lato sinistro.

#### Installazione

- ◆ Allentare la manopola di bloccaggio (15).
- ◆ Inserire la guida parallela (16) attraverso le aperture (17).
- ◆ Far scivolare la guida parallela nella posizione desiderata.
- ◆ Stringere la manopola di bloccaggio.

#### Smontaggio

- ◆ Allentare la manopola di bloccaggio (15).
- ◆ Asportare la guida parallela dall'elettrotensile.
- ◆ Connessione di un aspirapolvere all'elettrotensile (fig. C)
- ◆ Far scorrere l'adattatore per l'aspirapolvere (10) nella piastra base (8) finché non si blocca in posizione.
- ◆ Connettere il flessibile dell'aspirapolvere (18) all'adattatore (10).
- ◆ Assicurarsi che il pannello parapolvere (6) sia in posizione.

## Uso

**Attenzione!** Lasciare che l'utensile lavori al suo ritmo, senza sovraccaricarlo.

### Regolazione della piastra base per tagli inclinati (fig. D)

La piastra base può essere regolata con un angolo di inclinazione massimo di 45° a sinistra o destra.

- ◆ Togliere l'adattatore per l'aspirapolvere (10) se inserito.

- ◆ Allentare la vite (19).
- ◆ Tirare la piastra base (8) in avanti, regolarla sull'angolo desiderato e spingerla nuovamente in posizione. L'angolo può essere controllato utilizzando la scala o un goniometro.
- ◆ Stringere la vite (19).

Per regolare la piastra base per i tagli dritti, procedere come segue:

- ◆ Allentare la vite (19).
- ◆ Tirare in avanti la piastra base e regolarla su un angolo di circa 0°.
- ◆ Spingere la piastra base indietro e serrare la vite (19).
- ◆ L'angolo può essere controllato utilizzando una squadra.

### Impostazione della corsa per il taglio pendolare

regolare il selettore della corsa per il taglio pendolare (9) sulla posizione desiderata.

- ◆ Posizione 0: per laminati e lamiere di metallo
- ◆ Posizione 1-2: per compensato, metallo e alluminio
- ◆ Posizione 2-3: per legno morbido e pvc

### Comando per la regolazione della velocità

- ◆ Posizionare la manopola di regolazione velocità (3) sulla velocità desiderata. Utilizzare l'alta velocità per il legno, la velocità media per l'alluminio e il PVC e la bassa velocità per i metalli diversi dall'alluminio.

### Avviamento e spegnimento

- ◆ Per accendere l'elettrotensile, premere l'interruttore on/off (1). Per un funzionamento continuo, premere il pulsante di blocco (2) e rilasciare l'interruttore on/off.
- ◆ Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore di on/off. Per spegnere l'elettrotensile in modalità di funzionamento continuo, premere ancora una volta e poi rilasciare l'interruttore on/off.

### Consigli per un uso ottimale

#### Taglio di laminati

La lama della sega completa il taglio durante la corsa verso l'alto, per cui sulla superficie più vicina alla piastra base possono prodursi delle scheggiature.

- ◆ Fare uso di una lama a denti sottili.
- ◆ Eseguire il taglio a partire dalla superficie posteriore del pezzo.
- ◆ Per ridurre al minimo le scheggiature, fissare un pezzo di compensato o di truciolato su entrambi i lati del pezzo da lavorare e tagliare l'insieme risultante.

#### Taglio di metalli

- ◆ Il taglio di metalli richiede molto più tempo del taglio del legno.
- ◆ Utilizzare una lama adatta a segare il metallo.

- ◆ Quando si lavora con metallo in fogli, fissare un pezzo di compensato sulla superficie posteriore del foglio e tagliare l'insieme risultante.
- ◆ Prima di procedere con il taglio, lubrificare la linea di taglio con uno strato di olio.

## Come utilizzare il laser (fig. E)

Il laser proietta la linea di taglio sulla superficie del pezzo in lavorazione.

- ◆ Per accendere il laser, premere il pulsante (4).
- ◆ Per spegnere il laser, premere nuovamente il pulsante (4).

È facile seguire la linea di taglio se la si osserva direttamente da sopra la sega. Se, per qualsiasi motivo, la vista risulta ostacolata, è possibile usare il laser come guida alternativa per il taglio.

- ◆ Marcare la linea di taglio con una matita.
- ◆ Posizionare la sega sopra la linea.
- ◆ Accendere il laser.

## Manutenzione

Questo elettrotensile è stato progettato per funzionare a lungo con un minimo di manutenzione. Per un funzionamento sempre soddisfacente è necessario avere cura dell'elettrotensile e provvedere alla regolare pulizia.

**Attenzione!** Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere l'elettrotensile e disinserirne la spina dalla presa.

- ◆ Le feritoie di ventilazione dell'elettrotensile devono essere pulite regolarmente con un pennello morbido o un panno asciutto.
- ◆ Il vano del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.
- ◆ Di tanto in tanto lubrificare l'asse del rullo di sostegno lama con una goccia di olio.

## Sostituzione delle pile (fig. F)

- ◆ Rimuovere il coperchio delle pile (20).
- ◆ Estrarre le pile usate.
- ◆ Inserire le nuove pile come indicato.
- ◆ Reinserrire il coperchio.

## Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire l'apparecchio oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per usufruire del servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili sul sito Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Dati tecnici

	KS710L	
Tensione	$V_{AC}$	230
Potenza assorbita	W	710
Numero di corse (a vuoto)	$\text{min}^{-1}$	800-3100
Profondità massima di taglio		
Legno	mm	85
Acciaio	mm	8
Alluminio	mm	12
Proprietà del laser:		
Lunghezza d'onda	nm	630-680
Potenza del laser	mW	1
Peso	kg	2,38

## Dichiarazione CE di Conformità

KS710L

Black & Decker dichiara che i presenti prodotti sono conformi a:

98/37/CE, 89/336/CEE, EN 60745, EN 60825, EN 55014,  
EN 61000

$L_{DA}$  (pressione sonora) 88 dB(A),  $L_{WA}$  (potenza acustica)  
99 dB(A), vibrazione misurata su braccio / mano 5,7 m/s<sup>2</sup>

$K_{DA}$  (incertezza sulla pressione sonora) 3 dB(A),

$K_{WA}$  (incertezza sulla potenza acustica) 3 dB(A)



Kevin Hewitt

Direttore tecnico prodotti di consumo  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Regno Unito  
1-4-2005

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web ([www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it)). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili all'indirizzo [www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it)

## Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

## Gebruik volgens bestemming

Uw Black & Decker zaag is ontworpen voor het zagen van hout, kunststof, keramiek en metaalplaat. Deze machine is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

## Algemene veiligheidsvoorschriften

**Waarschuwing!** Lees alle voorschriften. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. Het hierna gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) of op accu (snoerloos). **BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN GOED.**

### 1. Werkomgeving

#### a. Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.

Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

#### b. Werk met de machine niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden.

Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

#### c. Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.

Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

### 2. Elektrische veiligheid

#### a. De netstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.

Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

#### b. Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.

Er bestaat een verhoogd risico voor een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

#### c. Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.

Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

#### d. Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel. Gebruik het snoer niet om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.

Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.

#### e. Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.

Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer beperkt het risico van een elektrische schok.

### 3. Veiligheid van personen

#### a. Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrische gereedschappen. Gebruik elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.

Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

#### b. Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.

Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

#### c. Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

#### d. Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.

Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

#### e. Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en in evenwicht blijft.

Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

#### f. Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.

Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

#### g. Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.

Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.



**4. Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen**

**a. Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw toepassing het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.**

Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

**b. Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.**

Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

**c. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.**

Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

**d. Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.**

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

**e. Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.**

Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

**f. Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.**

Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

**g. Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.**

Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

**5. Service**

**a. Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.**

Daarmee wordt de veiligheid van het gereedschap gewaarborgd.

**Aanvullende veiligheidsinstructies voor decoupeerzagen**

- ◆ **Waarschuwing!** Contact met of inademing van stoffen die veroorzaakt worden door zaagtoepassingen kunnen de gezondheid van de gebruiker en mogelijke omstanders ernstig schaden. Draag een stofmasker dat speciaal ontworpen is ter bescherming tegen stoffen en dampen en verzeker u ervan dat andere personen op de werkvloer of die de werkvloer betreden eveneens beschermd zijn.

**Aanvullende veiligheidsinstructies voor laserinstrumenten**



Lees de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door.



Dit product dient niet door kinderen onder de 16 jaar gebruikt te worden.



Waarschuwing! Laserstralen.



Kijk niet in de laserstraal.



Bekijk de laserstraal niet direct met optische instrumenten.



Zie de productgegevens van de laser.

- ◆ Dit laserinstrument voldoet aan klasse 2 volgens EN 60825-1:1 1994+A11. Vervang een laserdiode niet door een diode van een ander type. Laat een eventueel beschadigd laserinstrument door een erkende reparateur repareren.
- ◆ Gebruik het laserinstrument niet voor enige andere doeleinden dan het projecteren van laserlijnen.
- ◆ Blootstelling van het oog aan de straal van een klasse 2 laserinstrument gedurende maximaal 0,25 seconden wordt als veilig beschouwd. De reflexen van het ooglid zullen doorgaans voldoende bescherming bieden. Over afstanden van meer dan 1 m voldoet het laserinstrument aan klasse 1 en wordt aldus als volkomen veilig beschouwd.
- ◆ Kijk nooit direct en met opzet in de laserstraal.
- ◆ Gebruik geen optische hulpmiddelen om naar de laserstraal te kijken.
- ◆ Zorg bij het opstellen van het instrument dat de laserstraal een persoon niet op hoofdhoogte kan kruisen.

- ◆ Houd kinderen uit de buurt van het laserinstrument.

## Elektrische veiligheid



Deze machine is dubbel geïsoleerd; een aardaansluiting is daarom niet noodzakelijk. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

- ◆ Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge of lichamelijk zwakke personen zonder toezicht. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.
- ◆ Indien het netsnoer is beschadigd, dient het ter voorkoming van gevaren te worden vervangen door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

## Overzicht

al naar gelang de uitvoering beschikt deze machine over de volgende onderdelen.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Vergrendelingsknop
3. Snelheidsinstelknop
4. Aan/uit-schakelaar laser
5. Laseropening
6. Stofkap
7. Steunrol voor het zaagblad
8. Zaagschoen
9. Keuzeschakelaar pendelbeweging
10. Stofafzuigadapter
11. Inbussleutel

## Assemblage

**Waarschuwing!** Zorg vóór aanvang van de volgende handelingen dat de machine is uitgeschakeld, de netstekker van het lichtnet is losgekoppeld en dat het zaagblad stil staat.

### Bevestigen van het zaagblad (fig. A)

- ◆ Verwijder de stofkap (6).
- ◆ Draai de schroef (12) los met behulp van de meegeleverde inbussleutel (11).
- ◆ Houd het zaagblad (13) zoals afgebeeld, met de tanden naar voren gericht.
- ◆ Steek de schacht van het zaagblad zover mogelijk in de zaagbladhouder (14).
- ◆ Draai de schroef (12) vast.

### Aanbrengen en verwijderen van de parallel-langsgeleider (fig. B)

de parallel-langsgeleider wordt gebruikt om in een rechte lijn, parallel aan de rand van het werkstuk, te kunnen zagen.

De parallel-langsgeleider kan worden aangebracht aan zowel de linker als de rechter kant.

### Aanbrengen

- ◆ Draai de vergrendelingsknop (15) los.
- ◆ Steek de parallel-langsgeleider (16) door de openingen (17).
- ◆ Schuif de parallel-langsgeleider naar de gewenste stand.
- ◆ Draai de vergrendelingsknop vast.

### Verwijderen

- ◆ Draai de vergrendelingsknop (15) los.
- ◆ Trek de parallel-langsgeleider van de machine.
- ◆ Aansluiten van een stofzuiger op de machine (fig. C)
- ◆ Schuif de stofafzuigadapter (10) in de zaagschoen (8) totdat hij op zijn plaats vastklikt.
- ◆ Sluit het mondstuk van de stofzuigerslang (18) aan op het tussenstuk (10).
- ◆ Vergewis u ervan dat de stofkap (6) gemonteerd is.

## Gebruik

**Waarschuwing!** Laat de machine op haar eigen tempo werken. Niet overbelasten.

### Instellen van de zaagschoen voor verstekzagen (fig. D)

De zaagschoen kan naar links en naar rechts tot een verstekhoek van 45° worden ingesteld.

- ◆ Verwijder de stofafzuigadapter (10) indien aangebracht.
- ◆ Draai de schroef (19) los.
- ◆ Trek de zaagschoen (8) naar voren, stel hem op de juiste hoek in en duw hem terug. U kunt de schaalverdeling of een hoekmeter gebruiken om de hoek te controleren.
- ◆ Draai de schroef (19) vast.

Om de zaagschoen weer voor rechte zaagsneden af te stellen:

- ◆ Draai de schroef (19) los.
- ◆ Trek de zaagschoen naar voren en stel deze af op een hoek van ongeveer 0°.
- ◆ Duw de zaagschoen naar achteren en draai de schroef (19) vast.
- ◆ Gebruik een winkelhaak om de hoek te controleren.

### Instellen van de pendelbeweging

zet de keuzeschakelaar (9) in de gewenste positie.

- ◆ Positie 0: voor laminaat en bladmetaal
- ◆ Positie 1-2: voor spaanplaat, metaal en aluminium
- ◆ Positie 2-3: voor zachtboard en pvc

### Variabele snelheidsregeling

- ◆ Zet de variabele snelheidsregelknop (3) op de gewenste snelheid. Gebruik een hoge snelheid voor hout, een gemiddelde snelheid voor aluminium en PVC en een lage snelheid voor metalen anders dan aluminium.

## Aan- en uitschakelen

- ◆ Om de machine in te schakelen, drukt u de aan/uitschakelaar (1) in. Voor continu-bediening: houd de vergrendelingsknop (2) ingedrukt en laat de aan/uitschakelaar los.
- ◆ Om het apparaat uit te schakelen, laat u de aan/uitschakelaar los. Om de machine uit te schakelen in continu-bedrijf, drukt u nogmaals op de aan/uitschakelaar en laat u hem los.

## Tips voor optimaal gebruik

### Zagen van laminaten

Omdat het zaagblad zaagt tijdens de opwaartse slag, kan het tegen de zaagschoen gelegen oppervlak splinteren.

- ◆ Gebruik een fijngetand zaagblad.
- ◆ Zaag vanaf de achterkant van het werkstuk.
- ◆ Om splinteren tot een minimum te beperken, klemt u een stuk afvalhout of hardboard aan beide kanten van het werkstuk en zaagt u door deze "sandwich".

### Zagen van metaal

- ◆ Bedenk dat het zagen van metaal veel meer tijd vraagt dan het zagen van hout.
- ◆ Gebruik een zaagblad dat geschikt is voor het zagen van metaal.
- ◆ Voor het zagen van dun plaatmateriaal klemt u een stuk afvalhout tegen de achterkant van het werkstuk en zaagt u door deze "sandwich".
- ◆ Smeer een oliëfilm langs de zaagsnede.

## De laser gebruiken (fig. E)

De laser projecteert de zaaglijn op het oppervlak van het werkstuk.

- ◆ Om de laser in te schakelen, drukt u de knop (4) in.
- ◆ Om de laser uit te schakelen, drukt u de knop (4) nogmaals in.

De zaagsnede kan gemakkelijk van boven de zaag worden gevolgd. Mocht de zaagsnede toch niet te zien zijn, dan kan de laser als alternatieve zaaggeleider worden gebruikt.

- ◆ Markeer de zaagsnede met een potlood.
- ◆ Plaats de zaag boven de lijn.
- ◆ Schakel de laser in.

## Onderhoud

Dit gereedschap is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud.

Voortdurend tevreden gebruik is afhankelijk van correct onderhoud en regelmatig schoonmaken.

**Waarschuwing!** Zorg vóór aanvang van onderhoudswerkzaamheden dat de machine is uitgeschakeld en de netstekker van het lichtnet is losgekoppeld.

- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van uw machine met een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Reinig regelmatig de behuizing van de motor met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel.
- ◆ Smeer de as van de steunrol van het zaagblad zo nu en dan met een druppel olie.

## Vervangen van de batterijen (fig. F)

- ◆ Verwijder het accudeksel (20).
- ◆ Verwijder de oude batterijen.
- ◆ Plaats de nieuwe batterijen zoals aangegeven.
- ◆ Breng het deksel weer aan.

## Milieu



Gescheiden inzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

Wanneer uw oude Black & Deckerproduct aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld.



Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, worden de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt. Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Inzamelpunten voor gescheiden inzameling van elektrische huishoudproducten bij gemeentelijke vuilnisbergen of bij de verkoper waar u een nieuw product koopt, kunnen aan plaatselijke voorschriften gebonden zijn.

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot inzamelen en recyclen van afgedankte Black & Decker producten. Om gebruik van deze service te maken, dient u het product aan een van onze servicecentra te sturen, die voor ons de inzameling verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Technische gegevens**

		<b>KS710L</b>
Spanning	V <sub>AC</sub>	230
Opgenomen vermogen	W	710
Aantal zaagbewegingen (onbelast)	min <sup>-1</sup>	800-3.100
Max. freesdiepte		
Hout	mm	85
Staal	mm	8
Aluminium	mm	12
Lasereigenschappen:		
Golflengte	nm	630-680
Sterkte laser	mW	1
Gewicht	kg	2,38

**EG-conformiteitsverklaring**

KS710L

Black & Decker verklaart dat deze producten in overeenstemming zijn met:

98/37/EG, 89/336/EEG, EN 60745, EN 60825, EN 55014, EN 61000

L<sub>DA</sub> (geluidsdruk) 88 dB(A), L<sub>WA</sub> (geluidsvermogen) 99 dB(A),  
gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling  
5,7 m/s<sup>2</sup>

K<sub>DA</sub> (meetonzekerheid geluidsdruk) 3 dB(A),  
K<sub>WA</sub> (meetonzekerheid geluidsvermogen) 3 dB(A)



Kevin Hewitt  
Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Verenigd Koninkrijk  
1-4-2005

- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker personeel.

Om een beroep op de garantie te doen, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Meld u aan op onze website [www.blackanddecker.nl](http://www.blackanddecker.nl) om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op [www.blackanddecker.nl](http://www.blackanddecker.nl)

**Garantie**

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;

## Finalidad

La sierra Black & Decker se ha diseñado para serrar madera, plástico, cerámica y chapa metálica. Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico.

## Normas de seguridad generales

**Atención!** Lea íntegramente estas instrucciones. En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión grave. El término “herramienta eléctrica” empleado en las advertencias indicadas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por batería (sin cable).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.

### 1. Área de trabajo

#### a. Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.

El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

#### b. No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.

Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

#### c. Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.

Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

### 2. Seguridad eléctrica

#### a. El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.

Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

#### b. Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.

El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

#### c. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.

Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

#### d. Cuide el cable de alimentación. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.

Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

#### e. Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.

La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

### 3. Seguridad personal

#### a. Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.

El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.

#### b. Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.

El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

#### c. Evite una puesta en marcha accidental de la herramienta. Compruebe que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.

Transportar la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o enchufarla con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

#### d. Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.

Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

#### e. Sea precavido. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

#### f. Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No lleve vestidos anchos ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.

La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

#### g. Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.

El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

## 4. Uso y cuidado de herramientas eléctricas

### a. No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.

Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

### b. No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.

Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

### c. Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta.

Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

### d. Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.

Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas

### e. Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga que la reparen antes de volver a utilizarla.

Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

### f. Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.

Las herramientas de corte mantenidas correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

### g. Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para esta herramienta eléctrica. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.

El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

## 5. Servicio técnico

### a. Haga reparar su herramienta eléctrica sólo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.

Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

## Instrucciones de seguridad adicionales para caladoras

- ◆ **¡Advertencia!** El contacto o la inhalación de polvo desprendido por aplicaciones de corte, puede poner en peligro la salud del operario y la de aquellos próximos a usted. Utilice una mascarilla contra el polvo diseñada específicamente para proteger contra el polvo y las emanaciones y asegúrese de que las demás personas que se encuentren dentro de, o que penetren en el área de trabajo, también estén protegidas.

## Instrucciones de seguridad adicionales para láseres



Lea con atención todo el contenido de este manual.



Este producto no debe ser utilizado por niños menores de 16 años.



¡Advertencia! Radiación de láser.



No mire al rayo láser.



No observe directamente el rayo láser con instrumentos ópticos.



Consulte las características del producto de láser.

- ◆ Este láser pertenece a la clase 2 según la norma EN 60825-1:1 1994+A11. No sustituya el diodo del láser por uno de diferente tipo. Si se estropea, haga que lo reparen en un servicio técnico autorizado.
- ◆ No utilice el láser para fines distintos a la proyección de rayos láser.
- ◆ Se ha determinado que la exposición de los ojos a un rayo láser de clase 2 no resulta perjudicial si no excede de 0,25 segundos. Normalmente, las pestañas le proporcionarán una protección adecuada. A distancias superiores a 1 m, el láser pertenece a la clase 1 y, por tanto, se considera totalmente seguro.
- ◆ No mire nunca directamente y deliberadamente al rayo láser.
- ◆ No utilice herramientas ópticas para mirar el rayo láser.
- ◆ No monte la herramienta en una posición en la cual el rayo láser pueda alcanzar una persona a la altura de la cabeza.
- ◆ No permita que los niños se acerquen al láser.

## Seguridad eléctrica



La herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma a tierra.

Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda con el valor indicado en la placa de datos de la herramienta.

- ◆ Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por jóvenes ni personas discapacitadas sin supervisión. Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ◆ Si el cable eléctrico está estropeado, debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado de Black & Decker con el fin de evitar accidentes.

## Vista general

esta herramienta incluye alguna o todas las características siguientes.

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Botón de bloqueo
3. Pomo de control de velocidad variable
4. Interruptor de encendido/apagado de láser
5. Apertura del láser
6. Cubierta antipolvo
7. Rodillo de soporte de hoja
8. Base
9. Selector de la carrera del péndulo
10. Adaptador para extracción de polvo
11. Llave Allen

## Montaje

**¡Atención!** Antes de intentar realizar cualquiera de las operaciones siguientes, asegúrese de que la herramienta está desconectada y desenchufada, así como de que la hoja de sierra se haya detenido.

### Instalación de la hoja de sierra (fig. A)

- ◆ Retire la cubierta antipolvo (6).
- ◆ Afloje el tornillo (12) usando la llave Allen (11) suministrada.
- ◆ Sujete la hoja de sierra (13) tal como se indica, con los dientes mirando hacia delante.
- ◆ Inserte la espiga de la hoja de sierra dentro del portahojas (14) hasta el tope.
- ◆ Apriete el tornillo (12).

### Instalación y retirada de la guía paralela (fig. B)

la guía paralela se usa para serrar en una línea recta paralela al borde de la pieza de trabajo. La guía puede instalarse tanto al lado izquierdo como al derecho.

#### Instalación

- ◆ Afloje el pomo de bloqueo (15).
- ◆ Introduzca la guía paralela (16) a través de las aberturas (17).
- ◆ Deslice la guía paralela a la posición deseada.
- ◆ Apriete el pomo de bloqueo.

#### Retirada

- ◆ Afloje el pomo de bloqueo (15).
- ◆ Extraiga la guía paralela de la herramienta.
- ◆ Conexión de un aspirador a la herramienta (fig. C)
- ◆ Introduzca el adaptador de extracción de polvo (10) en la base (8) hasta que se bloquee en posición.
- ◆ Conecte la manguera del aspirador (18) al adaptador (10).
- ◆ Compruebe que la cubierta antipolvo (6) esté instalada.

## Uso

**¡Atención!** Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No lo sobrecargue.

### Ajuste de la base para cortes en bisel (fig. D)

La base se puede colocar en un ángulo de bisel a izquierda o derecha de hasta 45°.

- ◆ Retire el adaptador de extracción de polvo (10) si está instalado.
- ◆ Afloje el tornillo (19).
- ◆ Tire de la base (8) hacia delante, colóquela en el ángulo deseado y empujela de nuevo en su posición. Puede utilizar una escala o un transportador para comprobar el ángulo.
- ◆ Apriete el tornillo (19).

Para reajustar la base para cortes rectos:

- ◆ Afloje el tornillo (19).
- ◆ Tire la base hacia delante y colóquela en un ángulo de 0° aproximadamente.
- ◆ Empuje hacia atrás la base y apriete el tornillo (19).
- ◆ Puede utilizar una escuadra para comprobar el ángulo.

### Ajuste de la carrera del péndulo

Sitúe el selector de la carrera del péndulo (9) en la posición deseada.

- ◆ Posición 0: para laminados y chapa metálica
- ◆ Posición 1-2: para madera contrachapada, metal y aluminio
- ◆ Posición 2-3: para madera blanda y PVC

### Control de velocidad variable

- ◆ Sitúe el pomo de control de velocidad variable (3) en la relación de velocidad que sea necesaria. Para la madera utilice alta velocidad, para el aluminio y PVC velocidad media y baja velocidad para metales que no sean aluminio.

### Encendido y apagado

- ◆ Para encender la herramienta, pulse el interruptor de encendido/apagado (1). Para un funcionamiento continuo, pulse el botón de bloqueo (2) y suelte el interruptor de encendido/apagado.

- ◆ Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de encendido/apagado. Para apagar la herramienta durante el funcionamiento continuo, pulse el interruptor de encendido/apagado una vez más y suéltelo.

## Consejos para un uso óptimo

### Serrado de laminados

Puesto que la hoja de sierra corta en el desplazamiento hacia arriba, puede producirse el astillamiento en la superficie que esté más cerca de la base.

- ◆ Use una hoja de sierra de diente fino.
- ◆ Sierre desde la superficie trasera de la pieza de trabajo.
- ◆ Para minimizar el astillamiento, sujete un trozo de madera de recorte o de tablero de fibra prensada a ambos lados de la pieza de trabajo y proceda a serrar a través de este bocadillo.

### Serrado de metal

- ◆ Tenga en cuenta que serrar metal lleva mucho más tiempo que serrar madera.
- ◆ Use una hoja de sierra adecuada para serrar metal.
- ◆ Cuando corte chapa fina, sujete una pieza de madera de recorte a la superficie posterior de la pieza de trabajo y corte a través de este bocadillo.
- ◆ Extienda una capa de aceite a lo largo de la línea de corte prevista.

### Utilización del láser (fig. E)

el láser proyecta la línea de corte sobre la superficie de la pieza de trabajo.

- ◆ Para encender el láser, pulse el botón (4).
- ◆ Para apagar el láser, pulse el botón (4) de nuevo.

la línea de corte se puede seguir fácilmente mirando justo desde encima de la sierra. En caso de que por algún motivo no pueda mirar desde esta posición, puede utilizar el láser como guía de corte alternativa.

- ◆ Utilice un lápiz para marcar la línea de corte.
- ◆ Coloque la sierra sobre la línea.
- ◆ Encienda el láser.

## Mantenimiento

La herramienta ha sido diseñada para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo.

El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

**¡Advertencia!** Antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, apague y desenchufe la herramienta.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o un paño seco.

- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice ninguna sustancia limpiadora abrasiva o que contenga disolventes.
- ◆ Aplique ocasionalmente una gota de aceite al eje del rodillo de soporte de hoja.

### Sustitución de las pilas (fig. F)

- ◆ Retire la tapa del compartimento de las pilas (20).
- ◆ Retire las pilas usadas.
- ◆ Coloque las nuevas pilas según se indica.
- ◆ Vuelva a colocar la tapa.

### Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto Black & Decker o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo desheche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se desheche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

Black & Decker proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar en Internet la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la siguiente dirección: **www.2helpU.com**



**Características técnicas**

	<b>KS710L</b>	
Voltaje	V <sub>AC</sub>	230
Potencia absorbida	W	710
Número de carreras (sin carga)	min <sup>-1</sup>	800-3.100
Profundidad máxima de corte		
Madera	mm	85
Acero	mm	8
Aluminio	mm	12
Propiedades del láser:		
Longitud de onda	nm	630-680
Potencia del láser	mW	1
Peso	kg	2,38

**Declaración de conformidad CE**

KS710L

Black & Decker declara que estos productos cumplen las normas siguientes:

98/37/CE, 89/336/CEE, EN 60745, EN 60825, EN 55014, EN 61000

L<sub>PA</sub> (presión acústica) 88 dB(A), L<sub>WA</sub> (potencia acústica) 99 dB(A), vibraciones soportadas en mano/brazo 5,7 m/s<sup>2</sup>

K<sub>PA</sub> (incertidumbre de presión acústica) 3 dB(A),

K<sub>WA</sub> (incertidumbre de potencia acústica) 3 dB(A)



Kevin Hewitt

Director de Ingeniería del Consumidor  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,

Reino Unido

1-4-2005

**Garantía**

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es una añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultará defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto haya sido utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler;

- ◆ El producto haya sido sometido a un uso inadecuado o negligente;
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes;
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean los servicios de reparación autorizados o personal de servicios de Black & Decker;

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos:

**www.2helpU.com**

Visite nuestro sitio web **www.blackanddecker.eu** para registrar su nuevo producto Black & Decker y mantenerse al día sobre nuestros productos y ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en **www.blackanddecker.eu**

## Utilização

A sua serra Black & Decker foi projectada para serrar madeira, plástico, cerâmica e folhas metálicas. Esta ferramenta destina-se apenas ao doméstico.

## Regras gerais de segurança

**Advertência!** Leia todas as instruções. O não cumprimento das instruções a seguir podem causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. O termo “ferramenta eléctrica” utilizado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com cabo) ou operadas a bateria (sem fios).

GUARDE BEM ESTAS INSTRUÇÕES.

### 1. Área de trabalho

#### a. Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.

Desordem e áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.

#### b. Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.

Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.

#### c. Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.

Distracções podem causar a falta de controlo sobre o aparelho.

### 2. Segurança eléctrica

#### a. A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.

Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

#### b. Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.

Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo seja ligado à terra.

#### c. A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.

A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

#### d. Manuseie o fio com cuidado. O cabo da ferramenta não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar a ferramenta, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento da ferramenta.

Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

#### e. Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.

O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

### 3. Segurança pessoal

#### a. Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.

#### b. Usar um equipamento pessoal de protecção. Utilizar sempre óculos de protecção.

Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

#### c. Evite um accionamento involuntário. Assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de o ligar.

O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou a ligação das mesmas que tenham o interruptor ligado provoca acidentes.

#### d. Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.

Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel da ferramenta, pode levar a lesões.

#### e. Não se sobrestime. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.

Desta forma poderá ser mais fácil controlar a ferramenta em situações inesperadas.

#### f. Use vestuário apropriado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento.

Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

#### g. Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.

A utilização destes dispositivos reduz os riscos provocados por pó.

### 4. Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica

#### a. Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.

A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da potência indicada.

**b. Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.**

Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar é perigosa e deve ser reparada.

**c. Desligue a ficha da tomada antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica.**

Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

**d. Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.**

As ferramentas eléctricas são perigosas se utilizadas por pessoas não qualificadas.

**e. Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis da ferramenta funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento da ferramenta.**

**As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.**

Muitos acidentes têm como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

**f. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.**

Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

**g. Use a ferramenta eléctrica, os acessórios e as brocas da ferramenta etc., de acordo com estas instruções e da maneira determinada para este tipo especial de ferramenta eléctrica. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.**

A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos pode resultar em situações perigosas.

**5. Reparação**

**a. A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.**

Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

**Instruções adicionais de segurança para serras**

- ◆ **Advertência!** O contacto com, ou a inalação de poeiras provenientes de aplicações de corte pode colocar em perigo a saúde do operador e de outras pessoas.

Utilize uma máscara para poeiras especificamente desenhada para protecção contra poeiras e vapores e assegure-se de que as pessoas que estão na área de trabalho ou que entrem nesta também estão protegidas.

**Instruções adicionais de segurança para laser**



Leia atentamente este manual.



Este produto não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 16 anos.



Advertência! Radiação por laser.



Não olhe directamente para o feixe a laser.



Não visualize directamente o feixe a laser com instrumentos ópticos.



Consulte as características dos produtos a laser.

- ◆ Este laser encontra-se em conformidade com a classe 2, de acordo com EN 60825-1:1 1994+A11. Não substitua um diodo laser por um de tipo diferente. Em caso de avaria, mande reparar o laser junto de um técnico autorizado.
- ◆ Não utilize o laser para qualquer outro propósito que não a projecção de feixes laser horizontais.
- ◆ A exposição ocular ao feixe de um laser classe 2 é considerada segura, desde que não exceda o tempo máximo de 0,25 segundos. Os reflexos da pálpebra constituem, geralmente, protecção suficiente. A distâncias acima de 1 m, o laser entra em conformidade com a classe 1 e, por conseguinte, é considerado totalmente seguro.
- ◆ Nunca olhe directamente para o feixe laser, nem de forma intencional.
- ◆ Não utilize ferramentas ópticas para visualizar o feixe a laser.
- ◆ Não coloque o aparelho em posição que possa fazer com que o feixe laser atravesse qualquer pessoa à altura da cabeça.
- ◆ Não permita que as crianças se aproximem do laser.

**Segurança eléctrica**



Esta ferramenta está duplamente vedada; assim não é necessário fio de terra. Certifique-se sempre de que o fornecimento de energia corresponde à voltagem indicada na placa de especificações.

- ◆ Este aparelho não se destina a ser utilizado por jovens nem por pessoas enfermas sem supervisão. As crianças deverão ser vigiadas para que não mexam no aparelho.
- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou por um Centro de Assistência autorizado pela Black & Decker, de modo a evitar perigos.

## Visão geral

esta ferramenta inclui algumas ou todas as seguintes características.

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Botão de bloqueio
3. Botão de controlo de velocidade variável
4. Interruptor de ligar/desligar o laser
5. Abertura laser
6. Protector de extracção de pó
7. Rolete de suporte da lâmina
8. Base
9. Selector do batimento do pêndulo
10. Adaptador de extracção de poeira
11. Chave Allen

## Montagem

**Advertência!** Antes de tentar executar qualquer das operações a seguir, assegure-se de que a ferramenta está desligada e a lâmina parada.

### Montagem da lâmina (fig. A)

- ◆ Retire o protector de extracção de pó (6).
- ◆ Solte o parafuso (12) utilizando a chave Allen (11) fornecida.
- ◆ Segure na lâmina (13) como mostrado, com os dentes virados para a frente.
- ◆ Empurre o mais que puder a haste da lâmina no apoio da lâmina (14).
- ◆ Aperte o parafuso (12).

### Colocação e remoção da guia paralela (fig. B)

utiliza-se a guia paralela para efectuar cortes em linha recta, paralelamente aos bordos da peça de trabalho. A guia pode ser colocada no lado esquerdo e no lado direito.

### Colocação

- ◆ Solte o botão de travamento (15).
- ◆ Insira a guia paralela (16) nas aberturas (17).
- ◆ Deslize a guia paralela até a posição desejada.
- ◆ Aperte o botão de travamento.

### Remoção

- ◆ Solte o botão de travamento (15).
- ◆ Puxe a guia paralela retirando-a da ferramenta.
- ◆ Ligação de um aspirador à ferramenta (fig. C)

- ◆ Faça deslizar o adaptador para extractor do pó (10) para a base (8) até que fique travado na posição.
- ◆ Ligue a mangueira do aspirador (18) ao adaptador (10).
- ◆ Assegure-se de que o protector de extracção de pó (6) está instalado.

## Utilização

**Advertência!** Deixe que a ferramenta funcione à vontade. Não o sobrecarregue.

### Ajuste da base para cortes oblíquos (fig. D)

A base pode ser ajustada para um ângulo oblíquo à esquerda ou à direita até 45°.

- ◆ Retire o adaptador de extracção de pó (10) se colocado.
- ◆ Desaperte o parafuso (19).
- ◆ Puxe a base (8) para frente, coloque-a no ângulo desejado e empurre-a de volta ao local. Pode utilizar a escala ou um transferidor para verificar o ângulo.
- ◆ Aperte o parafuso (19).

Para definir a base para cortes rectos:

- ◆ Desaperte o parafuso (19).
- ◆ Puxe a sapata para frente e defina-a para um ângulo de aproximadamente 0°.
- ◆ Empurre a base para trás e aperte o parafuso (19).
- ◆ Pode utilizar um esquadro para verificar o ângulo.

### Ajuste do batimento do pêndulo

coloque o selector do batimento do pêndulo (9) na posição desejada.

- ◆ Posição 0: para laminados e folhas metálicas
- ◆ Posição 1-2: para contraplacado, metal e alumínio
- ◆ Posição 2-3: para madeira suave e PVC

### Controlo de velocidade variável

- ◆ Ajuste o botão de controlo de velocidade variável (3) conforme o desejado. Utiliza velocidade elevada para a madeira, uma velocidade média para alumínio e PVC e uma velocidade baixa para metais que não o alumínio.

### Como ligar e desligar a ferramenta

- ◆ Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de ligar/desligar (1). Para o funcionamento contínuo, prima o botão de bloqueio (2) e liberte o interruptor de ligar/desligar.
- ◆ Para desligar a ferramenta, liberte o interruptor de ligar/desligar. Para desligar a ferramenta quando em funcionamento contínuo, prima uma vez o interruptor de ligar/desligar e liberte-o.

## Sugestões para uma melhor utilização

### Processo de serrar laminados

Como a lâmina corta no sentido de baixo para cima, pode fazer com que a superfície mais perto da base rache.

- ◆ Utilize uma lâmina com dentes finos.
- ◆ Serre a partir da parte de trás da peça de trabalho.
- ◆ Para minimizar as rachadelas, encaixe um bocado de madeira ou cartão prensado em ambos os lados da peça de trabalho e serre através desta sanduíche.

### Processo de serrar metal

- ◆ Não se esqueça que serrar metal demora mais tempo do que serrar madeira.
- ◆ Utilize uma lâmina adequada para serrar metal.
- ◆ Sempre que cortar folhas metálicas finas, encaixe um bocado de madeira em ambos os lados da peça de trabalho e serre através desta sanduíche.
- ◆ Espalhe uma camada fina de óleo ao longo da linha de corte.

### Como utilizar o laser (fig. E)

O laser projecta a linha de corte na superfície da peça de trabalho.

- ◆ Para ligar o laser, prima o interruptor (3).
- ◆ Para desligar o laser, prima o interruptor (4) novamente.

Visualizando directamente por cima da serra, a linha de corte pode ser facilmente seguida. Caso esta visualização seja comprometida por qualquer razão, pode utilizar o laser como guia de corte alternativo.

- ◆ Utilize um lápis para marcar a linha de corte.
- ◆ Posicione a serra sobre a linha.
- ◆ Ligue o laser.

## Manutenção

Esta ferramenta foi desenvolvida para funcionar por um longo período de tempo, com o mínimo de manutenção.

O funcionamento contínuo e satisfatório depende de limpeza regular e de manutenção adequada.

**Advertência!** Antes de qualquer procedimento de manutenção, desligue a ferramenta no interruptor e retire a tomada da corrente.

- ◆ Limpe regularmente as fendas de ventilação da ferramenta utilizando uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor utilizando um pano húmido. Não utilize nenhum detergente abrasivo nem à base de solvente.
- ◆ Aplique, de vez em quando, uma gota de óleo no eixo do rolete do suporte da lâmina.

### Substituição das pilhas (fig. F)

- ◆ Remova a tampa do compartimento das pilhas (20).
- ◆ Retire as pilhas antigas.
- ◆ Coloque as pilhas novas conforme indicado.
- ◆ Volte a colocar a tampa.

### Protecção do meio ambiente



Recolha em separado. Não deve deitar este produto fora juntamente com o lixo doméstico normal.

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos Black & Decker precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Torne este produto disponível para uma recolha em separado.



A recolha em separado de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão providenciar a recolha em separado de produtos eléctricos junto das casas, em lixeiras municipais ou junto dos fornecedores ao adquirir um novo produto.

A Black & Decker oferece um serviço de recolha e reciclagem de produtos Black & Decker que tenha atingido o fim das suas vidas úteis. Para tirar proveito deste serviço, devolva seu produto a qualquer agente de reparação autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si, contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Dados técnicos

	KS710L	
Voltagem	V <sub>AC</sub>	230
Potência	W	710
Número de movimentos (sem carga)	min <sup>-1</sup>	800-3.100
Profundidade máx. de corte		
Madeira	mm	85
Aço	mm	8
Alumínio	mm	12

Propriedades do laser:

Comprimento de onda	nm	630-680
Potência do laser	mW	1
Peso	kg	2,38

## Declaração de conformidade CE

KS710L

A Black & Decker declara que estes produtos estão em conformidade com a:

98/37/CE, 89/336/CEE, EN 60745, EN 60825, EN 55014, EN 61000

$L_{pA}$  (pressão acústica) 88 dB(A),  $L_{WA}$  (potência acústica) 99 dB(A), vibração medida da mão/braço de 5,7 m/s<sup>2</sup>

$K_{pA}$  (imprecisão da pressão acústica) 3 dB(A),

$K_{WA}$  (imprecisão da potência acústica) 3 dB(A)



Kevin Hewitt

Director de Engenharia do Consumo  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Reino Unido  
1-4-2005

Para activar a garantia, será necessário enviar a prova de compra ao revendedor ou agente de reparação autorizado. Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos de nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visite o nosso website [www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu) para registar o seu novo produto Black & Decker e para se manter actualizado sobre novos produtos e ofertas especiais. Estão disponíveis mais informações sobre a Black & Decker e sobre a nossa gama de produtos em [www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

## Garantia

A Black & Decker confia na qualidade de seus produtos e oferece um programa de garantia excelente. Esta declaração de garantia soma-se aos seus direitos legais e não os prejudica em nenhum aspecto. A garantia será válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e na Área de Livre Comércio da Europa.

Caso algum produto da Black & Decker apresente avarias devido a defeitos de material, mão-de-obra ou ausência de conformidade no prazo de 24 meses a partir da data de compra, a Black & Decker garantirá a substituição das peças defeituosas, a reparação dos produtos que foram submetidos a uso adequado e remoção ou substituição dos mesmos para assegurar o mínimo de inconvenientes ao cliente a menos que:

- ◆ O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou aluguer;
- ◆ O produto tenha sido submetido a uso incorrecto ou descuido;
- ◆ O produto tenha sofrido danos causados por objectos estranhos, substâncias ou acidentes;
- ◆ Tenha um histórico de reparações efectuadas por terceiros que não sejam os agentes autorizados ou profissionais de manutenção da Black & Decker.

## Användningsområde

Din Black & Decker såg är avsedd för sågning i trä, plast, keramiska material och metallplåt.  
Verktyget är endast avsett som konsumentverktyg.

## Allmänna säkerhetsregler

**Varning!** Samtliga anvisningar ska läsas. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).  
TA VÄL VARA PÅ SÄKERHETSANVISNINGARNA.

### 1. Arbetsområde

- a. **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.**  
Ordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- b. **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.**  
Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c. **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.**  
Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

### 2. Elektrisk säkerhet

- a. **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.**  
Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elchock.
- b. **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.**  
Det finns en större risk för elchock om din kropp är jordad.
- c. **Skydda elverktyget mot regn och väta.**  
Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elchock.
- d. **Misshandla inte nätsladden. Använd inte sladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.**  
Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elchock.
- e. **Använd när du arbetar med ett elverktyg utomhus endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.**  
Om en avsedd förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elchock.

### 3. Personlig säkerhet

- a. **Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.**  
Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
  - b. **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.**  
Den personliga skyddsutrustningen som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd – med beaktande av elverktygets modell och driftsätt – reducerar risken för kroppsskada.
  - c. **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du kopplar elverktyget till nätet.**  
Det kan vara mycket farligt att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller koppla det till nätet med strömbrytaren i till-läge.
  - d. **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.**  
Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
  - e. **Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.**  
På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
  - f. **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar.**  
Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
  - g. **Vid elverktyg med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.**  
Dessa anordningar reducerar riskerna i samband med damm.
- ### 4. Bruk och skötsel av elverktyg
- a. **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det aktuella arbetet.**  
Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
  - b. **Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte användas.**  
Ett elverktyg som inte kan kopplas till eller från är farligt och måste repareras.
  - c. **Dra stickproppen ur vägguttaget innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget ställs undan.**  
Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

**d. Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt inte elverktyget användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna förtrogn.**

Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

**e. Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktioner. Låt skadade delar repareras innan elverktyget används på nytt.**

Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

**f. Håll skärverktyg skarpa och rena.**

Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar fastnar inte så lätt och går lättare att styra.

**g. Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och på sätt som föreskrivits för aktuell verktygsmodell. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.**

Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

**5. Service**

**a. Låt elverktyget endast repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.**

Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.

**Extra säkerhetsföreskrifter för sticksågar**

- ◆ **Varning!** Kontakt med eller inandning av damm som uppstår vid sågning kan vara hälsovådligt för användaren eller eventuella omstående. Använd en specialkonstruerad ansiktsmask som skyddar mot damm eller ångor, samt se till att personer som vistas på, eller kommer i närheten av arbetsplatsen också är skyddade.

**Extra säkerhetsföreskrifter för lasrar**



Läs bruksanvisningen noggrant.



Denna produkt får inte användas av barn som är under 16 år.



Varning! Laserstrålning.



Titta inte in i laserstrålen.



Betrakta inte laserstrålen direkt med optiska instrument.



Se laserns produktkaraktäristik.

- ◆ Denna laser uppfyller kraven för klass 2 enligt EN 60825-1:1 1994+A11. Byt inte ut någon laserdiod mot en av annan typ. Om den skadas får lasern endast repareras av en auktoriserad reparatör.
- ◆ Använd inte lasern för andra syften än att projicera laserlinjer.
- ◆ Om ögat utsätts för en klass 2 laserstråle är detta säkert i maximalt 0,25 sekunder. Ögonlockens reflexrörelser innebär normalt tillräckligt skydd. På avstånd större än 1 m överensstämmer lasern med klass 1 och kan därför anses som helt säker.
- ◆ Titta aldrig rakt in i laserstrålen, vare sig med eller utan avsikt.
- ◆ Använd inga optiska hjälpmedel för att se laserstrålen.
- ◆ Ställ inte upp verktyget så att laserstrålen kan komma att träffa någon person i ögonhöjd.
- ◆ Låt inte barn komma i närheten av lasern.

**Elektrisk säkerhet**



Eftersom verktyget är dubbelisolerat behövs ingen jordledare. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med värdet på märkplåten.

- ◆ Ungdomar eller personer med svag hälsa får inte använda verktyget utan tillsyn. Håll uppsyn så att inga barn leker med apparaten.
- ◆ Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en godkänd Black & Decker serviceverkstad för att undvika risker.

**Översikt**

detta verktyg innefattar vissa eller samtliga av följande funktioner.

1. Av/på-knapp
2. Spärrknapp
3. Knapp för hastighetskontroll
4. På-/avknapp för lasern
5. Laseröppning
6. Dammkåpa
7. Stödrulle
8. Fotplatta
9. Väljare pendelslag
10. Dammsugningsadapter
11. Insexnyckel

**Montering**

**Varning!** Innan du utför någon av följande handlingar måste du försäkra dig om att verktyget har stängts av och att kontakten dragits ur samt att sågbladet har avstannat.



### Montering av sågblad (fig. A)

- ◆ Avlägsna dammkåpan (6).
- ◆ Lossa skruven (12) med den tillhandahållna insexnyckeln (11).
- ◆ Håll sågbladet (13) som bilden visar med tänderna riktade framåt.
- ◆ Tryck in sågbladets fattning i hållaren (3) så långt som möjligt.
- ◆ Dra åt skruven (12).

### Montering och demontering av parallellanslaget (fig. B)

parallellanslaget används för sågning i en rak linje parallellt med arbetsstyckets kant. Anslaget kan monteras både på den vänstra sidan och på den högra sidan.

#### Montering

- ◆ Lossa låsknappen (15).
- ◆ För in parallellanslaget (16) genom öppningarna (17).
- ◆ Skjut parallellanslaget till önskad position.
- ◆ Dra åt låsknappen.

#### Demontering

- ◆ Lossa låsknappen (15).
- ◆ Ta bort parallellanslaget från verktyget.
- ◆ Anslutning av dammsugare till verktyget (fig. C)
- ◆ För dammsugningsadaptern (10) in i fotplattan (8) tills den låses fast i läget.
- ◆ Anslut dammsugarslangen (18) till adaptern (10).
- ◆ Se till att dammkåpan (6) är monterad.

## Användning

**Varning!** Överbelasta inte maskinen, låt den arbeta i sin egen takt.

### Justering av fotplattan för fassågning (fig. D)

Fotplattan kan justeras till vänster eller höger med en vinkel på upp till 45°.

- ◆ Ta bort dammsugningsadaptern (10) om den är monterad.
- ◆ Lossa skruven (19).
- ◆ Dra fotplattan (8) framåt, ställ den i önskad vinkel och tryck tillbaka den på plats. Du kan kontrollera vinkeln med skalans eller med en gradskiva.
- ◆ Dra åt skruven (19).

Återställ fotplattan för raka snitt:

- ◆ Lossa skruven (19).
- ◆ Dra fotplattan bakåt och ställ in den på en vinkel på ca. 0°.
- ◆ Skjut fotplattan bakåt och dra åt skruven (19).
- ◆ Kontrollera vinkeln med en vinkelhake.

### Inställning av pendelslaget

Sätt väljaren för pendelslag (7) i önskat läge.

- ◆ Position 0: för laminat och metallplåt
- ◆ Position 1-2: för plywood, metall och aluminium.

- ◆ Position 2-3: för mjukt trä och pvc

### Variabel hastighetskontroll

- ◆ Ställ knappen för variabel hastighetskontroll (3) på önskad hastighet. Använd höga hastigheter för trä, medelhastighet för aluminium och plast, och låg hastighet för andra metaller än aluminium.

### Start och stopp

- ◆ Starta verktyget genom att trycka på av/på-knappen (1). Tryck in låsknappen (2) och släpp av/på-knappen om du vill att verktyget ska gå hela tiden.
- ◆ Släpp av/på-knappen (1) för att stänga av verktyget. För att stoppa verktyget när det är inställt på kontinuerlig gång så trycker du en gång till på av/på-knappen, och släpper den sedan.

### Råd för bästa resultat

#### Sågning i laminat

Eftersom sågbladet skär uppåt, kan skiktet närmast fotplattan splittras vid snittkanten.

- ◆ Använd ett fintandat sågblad.
- ◆ Såga från arbetsstyckets baksida.
- ◆ För att undvika splittring av arbetsstycket kan man klämma fast en träbit eller dyligt på båda sidorna av arbetsstycket och såga genom hela detta "sandwich-arrangemang".

#### Sågning i metall

- ◆ Kom ihåg att det tar mycket längre tid att såga i metall än i trä.
- ◆ Använd ett sågblad som är lämpligt för metallsågning.
- ◆ När du sågar i tunn plåt, kan du späna fast en träbit på plåtens baksida och sedan såga igenom "sandwichen".
- ◆ Stryk ett tunt lager olja längs såglinjen.

### Bruk av lasern (fig. E)

lasern projicerar såglinjen på arbetsstyckets yta.

- ◆ Tryck på knappen för att starta lasern (4).
- ◆ Tryck på knappen en gång till för att stänga av lasern (4). linjen är lätt att följa när man ser den rakt uppifrån över sågen. Om man av någon anledning inte kan använda denna synvinkel kan man använda lasern som sågstyrning.
- ◆ Använd en penna för att markera såglinjen.
- ◆ Placera sågen över linjen.
- ◆ Starta lasern.

## Skötsel

Ditt verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sin prestanda.

**Varning!** Stäng av verktyget och dra ut sladden innan du påbörjar underhåll och skötsel.

- ◆ Rengör regelbundet verktygets luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör kåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel.
- ◆ Droppa lite olja då och då på stödrullens axel.

### Ersättning av batterierna (fig. F)

- ◆ Öppna batterilocket (20).
- ◆ Avlägsna de gamla batterierna.
- ◆ Placera de nya batterierna enligt anvisningarna.
- ◆ Sätt tillbaka locket.

### Miljöskydd



Särskild insamling. Denna produkt får inte kastas bland vanliga hushållssopor.

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din Black & Decker-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i hushållssoporna. Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.



Efter insamling av använda produkter och förpackningsmaterial kan materialen återvinnas och användas på nytt. Användning av återvunna material skönar miljön och minskar förbrukningen av råvaror.

Enligt lokal lagstiftning kan det förekomma särskilda insamlingar av uttjänt elutrustning från hushåll, antingen vid kommunala miljöstationer eller hos detaljhandlaren när du köper en ny produkt.

Black & Decker erbjuder en samlings- och återvinningstjänst för Black & Decker-produkter när de en gång har tjänat ut. För att använda den här tjänsten lämnar du in produkten till en auktoriserad B & D –reparatör/representant som tar hand om den för din räkning.

Närmaste auktoriserad Black & Decker-representant finner du genom det lokala Black & Decker-kontoret på adressen i den här manualen. Annars kan du söka på Internet, på listan över auktoriserade Black & Decker-representanter och alla uppgifter om vår kundservice och andra kontakter.

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Tekniska data

	KS710L	
Spänning	$V_{AC}$	230
Ineffekt	$W$	710
Antal sågörelser (obelastad)	$min^{-1}$	800-3.100
Maximalt snittdjup		
Trä	mm	85
Stål	mm	8
Aluminium	mm	12
Laserns egenskaper:		
Våglängd	nm	630-680
Lasereffekt	mW	1
Vikt	kg	2,38

### EC-förklaring om överensstämmelse

KS710L

Black & Decker förklarar att dessa produkter överensstämmer med:

98/37/EG, 89/336/EEG, EN 60745, EN 60825, EN 55014, EN 61000

$L_{pA}$  (bullertryck) 88 dB(A),  $L_{WA}$  (akustisk effekt) 99 dB(A),  
vägt geometriskt vibrationsvärde hand/arm 5,7  $m/s^2$

$K_{pA}$  (osäkerhet bullertryck) 3 dB(A),

$K_{WA}$  (osäkerhet akustisk effekt) 3 dB(A)

Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,

Storbritannien

1-4-2005

### Reservdelar / reparationer

Reservdelar finns att köpa hos auktoriserade Black & Decker verkstäder, som även ger kostnadsförlag och reparerar våra produkter.

Förteckning över våra auktoriserade verkstäder finns på Internet, vår hemsida [www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se) samt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leverans till kund. Garantin är i tillägg till konsumentens lagliga rättigheter och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker produkt går sönder på grund av material- och/eller fabriktionsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden.

Garantin gäller inte för fel som beror på:

- ◆ normalt slitage
- ◆ felaktig användning eller skötsel
- ◆ att produkten skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse

Garantin gäller inte om reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker verkstad.

För att utnyttja garantin skall produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad senast 2 månader efter det att felet har upptäckts.

För information om närmaste auktoriserad verkstad; kontakta det lokala Black & Decker kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängligt på Internet, adress: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Besök vår webbplats **[www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se)** för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment kan återfinnas på **[www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se)**

## Bruksområder

Sagen fra Black & Decker er utformet for saging av tre, plast, keramikk og metallplater.

Verktøyet er tiltenkt kun som konsumentverktøy.

## Generelle sikkerhetsforskrifter

**Advarsel!** Les gjennom alle anvisningene. Hvis anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. Uttrykket «elektroverktøy» i alle advarslene nedenfor gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

TA GODT VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.

### 1. Arbeidsplassen

#### a. Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.

Rotete arbeidsområder og arbeidsområder uten godt lys kan føre til ulykker.

#### b. Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.

Elektroverktøy forårsaker gnister som kan antenne støv eller damper.

#### c. Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.

Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.

### 2. Elektrisk sikkerhet

#### a. Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordete elektroverktøy.

Bruk av originale støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

#### b. Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.

Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.

#### c. Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet.

Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.

#### d. Unngå uforvarlig behandling av ledningen.

Elektroverktøyet må aldri bæres eller trekkes etter ledningen, og trekk heller ikke ut støpselet ved å rykke i ledningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.

Med skadde eller sammenflokete ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

#### e. Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.

Ved å bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

### 3. Personikkerhet

#### a. Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og gå fornuftig fram når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.

Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

#### b. Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.

Bruk av personlig verneutstyr, for eksempel støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern som passer til forholdene, reduserer risikoen for personskader.

#### c. Unngå utilsiktet start av elektroverktøyet. Påse at bryteren står i posisjon "AV" før verktøyet koples til.

Det kan føre til ulykker hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på bryteren, eller kople til verktøyet når bryteren ikke står i posisjon "AV".

#### d. Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.

Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende del, kan føre til personskade.

#### e. Ikke strekk deg for langt. Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse.

Da kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.

#### f. Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.

Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i bevegelige deler.

#### g. Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.

Bruk av disse innretningene reduserer faren i forbindelse med støv.

### 4. Aktsom håndtering og bruk av elektroverktøy

#### a. Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet på den type arbeid du vil utføre.

Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

#### b. Ikke bruk elektroverktøy med defekt strømbryter.

Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på med bryteren, er farlig og må repareres.

#### c. Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort.

Disse tiltakene reduserer risikoen for en utilsiktet start av elektroverktøyet.

**d. Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette, eller som ikke har lest disse bruksanvisningene.**

Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

**e. Vær nøye med vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, om deler er brukket eller skadet og andre forhold som kan innvirke på elektroverktøets funksjon. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk.**

Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

**f. Hold skjæreverktøy skarpe og rene.**

Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

**g. Bruk elektroverktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til disse anvisningene og slik det er foreskrevet for denne spesielle verktøytypen. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.**

Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

**5. Service**

**a. Elektroverktøyet ditt skal alltid repareres av kvalifisert personell og kun med originale reservedeler.**

Dette forsikrer at elektroverktøets sikkerhet opprettholdes.

**Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for stikksager**

- ◆ **Advarsel!** Kontakt med eller innånding av sagestøv kan være helseskadelig for brukeren og eventuelle andre tilstedeværende. Bruk en spesialmaske som verner mot støv og damp, og pass på at andre som oppholder seg eller kommer inn i området der du arbeider, også beskytter seg.

**Tilleggsinstruksjoner for sikkerhet ved bruk av lasere**



Les hele denne bruksanvisningen nøye.



Produktet skal ikke brukes av barn under 16.



Advarsel! Laserstråling.



Ikke se inn i laserstrålen.



Ikke se direkte på denne laserstrålen med optiske instrumenter.



Se også laserens tekniske data.

- ◆ Denne laseren samsvarer med klasse 2 i henhold til EN 60825-1:1 1994+A11. Ikke bytt ut en laserdiode med en av en annen type. I tilfelle skade, må laseren repareres av en godkjent reparatør.
- ◆ Bruk ikke laseren til noe annet formål enn projisering av laserstråler.
- ◆ Det anses å være trygt om øyet blir utsatt for strålen i en laser av klasse 2 i maksimum 0,25 sekunder. Refleksene i øyelokket gir vanligvis tilstrekkelig beskyttelse. Ved avstander på mer enn 1 meter samsvarer laseren med klasse 1 og anses dermed å være fullstendig sikker.
- ◆ Stirr aldri med vilje direkte inn i laserstrålen.
- ◆ Bruk ikke optiske verktøy for å se på laserstrålen.
- ◆ Still ikke opp verktøyet på en slik måte at strålen kan krysse et menneske i hodehøyde.
- ◆ La ikke barn komme i nærheten av laseren.

**Elektrisk sikkerhet**



Dette apparatet er dobbeltisolert. Derfor er ikke jording nødvendig. Kontroller at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

- ◆ Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av unge eller uerfarne personer uten tilsyn. Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- ◆ Hvis strømledningen skades, må den skiftes ut av fabrikanten eller et autorisert Black & Decker servicesenter for å unngå fare.

**Oversikt**

dette verktøyet har noen av eller alle disse funksjonene:

1. Strømbryter
2. Låseknapp
3. Knapp for variabel hastighet
4. Laserstrømbryter
5. Laseråpning
6. Støvbeskyttelse
7. Støtterull for sagbladet
8. Anleggsplate
9. Pendelslagvelger
10. Støvsugsadapter
11. Sekskantnøkkel

**Montering**

**Advarsel!** Før du forsøker noe av følgende, må du passe på at verktøyet er slått av og koblet fra strømtilførselen, og at sagbladet har stoppet.

## Montere sagbladet (fig. A)

- ◆ Fjern støvbeskyttelsen (6).
- ◆ Løsne skruen (12) ved å bruke den medfølgende sekskantnøkkelen (11).
- ◆ Hold sagbladet (13) som vist, med tennene forover.
- ◆ Sett skaftet på sagbladet så langt inn i sagbladholderen (14) som det kommer.
- ◆ Stram skruen (12).

## Montere og fjerne parallellanlegget (fig. B)

parallellanlegget brukes for å sage i en rett linje parallelt med kanten på arbeidsemnet. Anlegget kan festes både på venstre og høyre side.

### Montere

- ◆ Løsne låseknappen (15).
- ◆ Sett parallellanlegget (16) inn i åpningene (17).
- ◆ Skyv parallellanlegget inn på ønsket posisjon.
- ◆ Stram låseknappen.

### Fjerne

- ◆ Løsne låseknappen (15).
- ◆ Trekk parallellanlegget av verktøyet.
- ◆ Kople til en grovsuger (fig. C)
- ◆ Skyv støvsugsadapteren (10) inn i anleggsplaten (8) til den låses i posisjon.
- ◆ Kople støvsugerslangen (18) til adapteren (10).
- ◆ Kontroller at støvbeskyttelsen (6) er montert.

## Bruk

**Advarsel!** La verktøyet jobbe med sin egen hastighet. Ikke overbelast det.

## Justere anleggsplaten for gjæringsaging (fig. D)

Anleggsplaten kan stilles til en venstre eller høyre gjæringsvinkel på opptil 45°.

- ◆ Ta av støvsugsadapteren (10) hvis den sitter på.
- ◆ Løsne skruen (19).
- ◆ Skyv anleggsplaten (8) forover, still den til ønsket vinkel og trykk den på plass igjen. Du kan bruke en gradskive.
- ◆ Stram skruen (19).

Tilbakestille anleggsplaten for rette kutt:

- ◆ Løsne skruen (19).
- ◆ Trekk anleggsplaten forover, og still den til en vinkel på 0°.
- ◆ Skyv anleggsplaten bakover, og stram skruen (19).
- ◆ Bruk en vinkelhake til å sjekke vinkelen.

## Stille inn pendelslaget

Still inn pendelslagvelgeren (9) i ønsket stilling.

- ◆ Stilling 0: for laminater og blikk
- ◆ Stilling 1-2: for finerplater, metall og aluminium
- ◆ Stilling 2-3: for mykt treverk og PVC

## Variabel hastighetskontroll

- ◆ Sett knappen for variabel hastighet (3) på ønsket hastighet. Bruk høy hastighet til tre, middels hastighet til aluminium og PVC og lav hastighet for andre metaller enn aluminium.

## Start og stopp

- ◆ Trykk på strømbryteren (1) for å slå verktøyet på. For kontinuerlig drift, trykk på låseknappen (2) og slipp strømbryteren.
- ◆ Slipp strømbryteren for å slå verktøyet av. Slå av verktøyet når det er i kontinuerlig drift ved å trykke en gang til på strømbryteren og slippe den.

## Råd for optimalt resultat

### Sage laminater

For di sagbladet skjærer ved bevegelse oppover, kan overflaten bli oppfliset helt inntil anleggsplaten.

- ◆ Bruk et fintannet sagblad.
- ◆ Sag fra baksiden av arbeidsemnet.
- ◆ Du kan redusere oppflisingen ved å klemme fast en planke eller fiberplate på begge sider av arbeidsemnet, og sage gjennom alle delene samtidig.

### Sage i metall

- ◆ Husk at det tar mye mer tid å sage i metall enn i tre.
- ◆ Bruk et sagblad som er egnet for saging i metall.
- ◆ Klem fast en planke på baksiden av arbeidsemnet når du skal sage tynne metallplater, og sag gjennom begge deler samtidig.
- ◆ Legg en oljefilm langs beregnet sagelinje.

## Bruk av laser (fig. E)

laseren projiserer skjærelinjen på arbeidsstykkets overflate.

- ◆ For å slå laseren på trykker du inn bryteren (4).
- ◆ For å slå laseren av trykker du inn bryteren (4) igjen. når du ser linjen rett ovenfra, er det lett å følge den. Er sikten av en eller annen grunn begrenset, kan laseren brukes som en alternativ veiledning.
- ◆ Bruk en blyant til å merke av linjen du skal sage etter.
- ◆ Plasser sagen over linjen.
- ◆ Slå laseren på.

## Vedlikehold

Verktøyet ditt er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. Det er avhengig av godt vedlikehold og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.

**Advarsel!** Før alt vedlikehold må verktøyet slås av og kontakten trekkes ut.

- ◆ Rengjør ventileringsåpningene på verktøyet regelmessig med en myk børste eller en tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.
- ◆ Påfør en dråpe olje på akselen til bladstøtterullen av og til.

### Bytte av batterier (fig. F)

- ◆ Fjern batteridekslet (20).
- ◆ Ta ut de gamle batteriene.
- ◆ Sett inn de nye batteriene som angitt.
- ◆ Sett dekslet på plass.

### Miljøvern



Kildesortering. Dette produktet må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Hvis du finner ut at Black & Decker-produktet ditt må skiftes ut, eller hvis du ikke lenger har bruk for det, må du unnlate å kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at dette produktet gjøres tilgjengelig for kildesortering.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje gjør det mulig å resirkulere materialer og bruke dem igjen. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre forurensning av miljøet og reduserer behovet for råmaterialer.

Lokale regelverk kan legge tilrette for kildesortering av elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale deponier eller gjennom forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

Black & Decker har tilrettelagt for innsamling og resirkulering av Black & Decker-produkter etter at de har utspilt sin rolle. Ønsker du å benytte deg av denne tjenesten, returnerer du produktet ditt til et autorisert serviceverksted, som tar det imot og formidler det videre.

Du kan få adressen til ditt nærmeste autoriserte serviceverksted ved å kontakte ditt lokale Black & Decker-kontor på adressen oppgitt i denne håndboken. Du kan også finne en komplett liste over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og utfyllende informasjon om vår etter salg-service og kontaktnumre på Internett på følgende adresse:  
**www.2helpU.com**

### Tekniske data

	KS710L	
Spenning	V <sub>AC</sub>	230
Inn-effekt	W	710
Sagbladets slag (ubelastet)	min <sup>-1</sup>	800-3.100
Maks. sagedybde		
Tre	mm	85
Stål	mm	8
Aluminium	mm	12
Laseregenskaper:		
Bølgelengde	nm	630-680
Laserstyrke	mW	1
Vekt	kg	2,38

### Samsvarserklæring for EU

KS710L

Black & Decker erklærer at disse produktene overholder: 98/37/EF, 89/336/EØF, EN 60745, EN 60825, EN 55014, EN 61000

L<sub>PA</sub> (lydrykk) 88 dB(A), L<sub>WA</sub> (akustisk effekt) 99 dB(A),  
hånd/arm-vektet vibrasjon 5,7 m/s<sup>2</sup>

K<sub>PA</sub> (lydrykksusikkerhet) 3 dB(A),  
K<sub>WA</sub> (usikkerhet i akustisk effekt) 3 dB(A)

Kevin Hewitt

Adm. dir. for forbrukerteknikk  
Pennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Storbritannia  
1-4-2005

### Reservdeler / reparasjoner

Reservdeler kan kjøpes hos autoriserte Black & Decker serviceverksteder, som også gir kostnadsoverslag og reparerer våre produkter.

Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes på Internett, vår hjemmeside **www.blackanddecker.no** samt **www.2helpU.com**

### Garanti

Black & Decker garanterer at produktet ikke har material- og/eller fabrikkasjonsfeil ved levering til kunde. Garantien er i tillegg til kundens lovlige rettigheter og påvirker ikke disse. Garantien gjelder innen medlemsstatene i den Europeiske Unionen og i det Europeiske Frihandelsområdet.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikkasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å reparere eller bytte ut produktet med minst mulig vanskelighet for kunden.

Garantien gjelder ikke for feil som kommer av:

- ◆ normal slittasje
- ◆ feilaktig bruk eller vedlikehold (mislighold)
- ◆ at produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander, emner eller ved et uhell

Det gjøres oppmerksom på at produktet ikke er beregnet på industriell/profesjonell/yrkesmessig bruk, men til hus- og hjemmebruk.

Garantien gjelder ikke om reparasjoner har blitt utført av noen andre enn et autorisert Black & Decker serviceverksted.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpekvitteing leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted senest 2 måneder etter at feilen har blitt oppdaget.

For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted; kontakt det lokale Black & Decker kontoret på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. En oversikt over alle autoriserte serviceverksteder samt servicevilkår finnes også tilgjengelig på Internet, adresse: **www.2helpU.com**

Vennligst stikk innom våre nettsider på **www.blackanddecker.no** for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget vårt på **www.blackanddecker.no**



## Anvendelsesområde

Din Black & Decker sav er designet til savning i træ, plastik, keramik og plademetal.

Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

## Generelle sikkerhedsregler

**Advarsel!** Læs alle instrukserne. Hvis nedenstående instrukser ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Det benyttede begreb "el-værktøj" i nedennævnte advarsler refererer til netdrevne (med tilslutningsledning) eller batteridrevne maskiner (uden tilslutningsledning).

DISSE INSTRUKSER BØR OPBEVARES TIL SENERE BRUG.

### 1. Arbejdsområde

#### a. Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.

Uordentlige og uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

#### b. Brug ikke el-værktøj i eksplosionstruede omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.

El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

#### c. Sørg for, at børn og andre personer holder sig på afstand, når el-værktøjet er i brug.

Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

### 2. El-sikkerhed

#### a. El-værktøjsstik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.

Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

#### b. Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.

Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

#### c. El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.

Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

#### d. Undgå at ødelægge ledningen. Undgå at bære, trække eller afbryde el-værktøjet ved at rykke i ledningen. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.

Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

#### e. Hvis el-værktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.

Brug af en forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

### 3. Personlig sikkerhed

#### a. Det er vigtigt at være opmærksom, holde øje med, hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.

Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

#### b. Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.

Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængigt af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

#### c. Undgå utilsigtet igangsætning. Sørg for, at el-værktøjets afbryder er på off, før det slutes til strømmen.

Hvis man bærer el-værktøj med fingeren på afbryderen, eller hvis man slutter værktøjet til strømmen, mens afbryderen er på on, er der risiko for ulykker.

#### d. Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden el-værktøjet tændes.

Et værktøj eller en nøgle, der efterlades i en roterende del i el-værktøjet, kan resultere i personskader.

#### e. Overvurder ikke dig selv. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.

Det gør det nemmere at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

#### f. Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.

Bevægelige dele kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

#### g. Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.

Brug af dette udstyr nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.

### 4. Brug og vedligeholdelse af el-værktøj

#### a. Undgå at overbelaste el-værktøjet. Brug altid det rette el-værktøj til opgaven.

Med det rigtige el-værktøj udføres arbejdet lettere og sikrere inden for det angivne effektområde.

#### b. Brug ikke el-værktøjet, hvis afbryderen er defekt.

El-værktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.

#### c. Træk stikket ud af stikkontakten inden indstilling, tilbehørsudskiftning eller opbevaring af el-værktøjet.

Disse sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af værktøjet.

- d. **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøj, eller som ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.**

El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

- e. **El-værktøj bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.**

Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.

- f. **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.**  
Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g. **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instrukser, og sådan som det kræves for denne specielle værktøjstype. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**

I tilfælde af anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

## 5. Service

- a. **Sørg for, at el-værktøjet kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.**  
Dermed opretholdes el-værktøjets sikkerhed.

## Yderligere sikkerhedsvejledninger til stiksav

- ◆ **Advarsel!** Hvis brugeren eller eventuelle tilskuere kommer i kontakt med eller indånder støv fra slibeapparater, kan det skade deres helbred. Bær en specielt designet støvmaske til beskyttelse mod støv og røg, og sørg for, at personer på arbejdsområdet eller personer, der kommer ind på arbejdsområdet, også er beskyttede.

## Yderligere sikkerhedsanvisninger for laserværktøj



Læs hele denne brugsanvisning omhyggeligt.



Dette produkt må ikke bruges af børn under 16.



Advarsel! Laserstråling.



Se aldrig direkte ind i laserstrålen.



Se ikke direkte ind i laserstrålen med optiske instrumenter.



Se egenskaberne for laserproduktet.

- ◆ Denne laser overholder klasse 2 i EN 60825-1:1994+A11. En laserdioder må ikke udskiftes med en diode af en anden type. Hvis laseren beskadiges, skal den repareres af et autoriseret reparationsværksted.
- ◆ Laseren må ikke benyttes til andre formål end at styre laserlinjer.
- ◆ Øjnene må højst udsættes for laserstråler i klasse 2 i 0,25 sekunder. Øjenlågernes naturlige reflekser yder normalt den nødvendige beskyttelse af øjet. Ved afstande på over 1 meter overholder laseren klasse 1, og den betragtes således som helt sikker.
- ◆ Kig aldrig direkte og med vilje ind i laserstrålen.
- ◆ Benyt ikke optisk værktøj til at kigge på laserstrålen med.
- ◆ Værktøjet må ikke opsættes på en måde, så laserstrålen kan ramme personer i hovedhøjde.
- ◆ Lad ikke børn komme i nærheden af laseren.

## El-sikkerhed



Denne maskine er dobbelt isoleret. Derfor er jordledning ikke nødvendig. Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

- ◆ Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent af unge eller uerfarne personer uden opsyn. Der skal være opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- ◆ Hvis el-ledningen er skadet, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret Black & Decker servicecenter for at undgå ulykker.

## Oversigt

dette værktøj har nogle af eller alle følgende funktioner:

1. Afbryder
2. Låseknop
3. Betjeningsknop til variabel hastighedskontrol
4. Laser tænd/sluk kontakt
5. Laseråbning
6. Støvbeskyttelsesplade
7. Støtterulle til klingene
8. Savsko
9. Pendulsvstrøgsvelger
10. Støvdugsugningsadapter
11. Unbraconøgle

## Samling

**Advarsel!** Før man udfører nogen af nedenstående operationer, skal man sikre sig, at værktøjet er slukket og taget ud af stikkontakten, og at savklingen er standset.

### Montering af savklingen (fig. A)

- ◆ Fjern støvbeskyttelsespladen (6).
- ◆ Løsn skruen (12) ved hjælp af unbrakonøglen (11), som leveres med værktøjet.
- ◆ Hold savklingen (13) som vist med tænderne vendende fremad.
- ◆ Sæt savklingens skaft så langt ind i savklingeholderen (14), som den kan komme.
- ◆ Spænd skruen (12).

### Montering og afmontering af parallelanlægget (fig. B)

parallelanlægget bruges til savning i en ret linje parallelt med kanten af emnet. Parallelanlægget kan monteres både på højre og venstre side.

### Montering

- ◆ Løsn låseknappen (15).
- ◆ Indsæt parallelanlægget (16) gennem åbningerne (17).
- ◆ Skub parallelanlægget til den ønskede position.
- ◆ Stram låseknappen.

### Afmontering

- ◆ Løsn låseknappen (15).
- ◆ Træk parallelanlægget af værktøjet.
- ◆ Tilslutning af en støvsuger til værktøjet (fig. C)
- ◆ Skub støvudsugningsadapteren (10) på savskoen (8) indtil den låses i position.
- ◆ Tilslut støvsugerslangen (18) til adapteren (10).
- ◆ Sørg for at støvbeskyttelsespladen (6) er monteret.

## Anvendelse

**Advarsel!** Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Det må ikke overbelastes.

### Justering af savskoen til smigskæringer (fig. D)

Savskoen kan indstilles i venstre- eller højrevendt smig med vinkler på op til 45°.

- ◆ Afmonter støvudsugningsadapteren (10), hvis den er monteret.
- ◆ Løsn skruen (19).
- ◆ Skub savskoen (8) frem, placer den i den ønskede vinkel og skub den på plads igen. Benyt skalaen eller en vinkelmåler til at kontrollere vinklen.
- ◆ Spænd skruen (19).

Nulstilling af savskoen til lige skæringer:

- ◆ Løsn skruen (19).

- ◆ Træk savskoen fremad, og indstil den på en vinkel, der er ca. 0°.
- ◆ Skub savskoen tilbage, og stram skruen (19).
- ◆ Brug en vinkellineal til at kontrollere vinklen.

### Indstilling af pendulssavstrøg

indstil pendulssavstrøgsvælgeren (9) på den ønskede position.

- ◆ Position 0: til laminater og metalplader
- ◆ Position 1-2: til krydsfiner, metal og aluminium
- ◆ Position 2-3: til blødt træ og PVC.

### Styring af variabel hastighed

- ◆ Indstil hastighedskontrolknappen (3) på den ønskede hastighed. Brug høj hastighed til træ, medium hastighed til aluminium og PVC og lav hastighed til alt andet metal end aluminium.

### Start og stop

- ◆ Tænd for værktøjet ved at trykke på afbryderen (1). Værktøjet sættes til vedvarende drift ved at trykke på låseknappen (2) og slippe afbryderen.
- ◆ Sluk for værktøjet ved at slippe afbryderen. Sluk for værktøjet, mens det arbejder i vedvarende drift, ved at trykke på afbryderen én gang til og derefter slippe den.

### Gode råd til optimal brug

#### Savning i laminater

Når savklingen skærer i opadgående bevægelse, kan der forekomme splintrag af den overflade, der er nærmest ved savskoen.

- ◆ Brug en fintandet savklinge.
- ◆ Sav fra bagsiden af arbejdsemnet.
- ◆ For at minimere splintrag kan man spænde et stykke krydsfiner eller et stykke træfiberplade på hver side af arbejdsemnet og derefter skære tværs igennem disse tre lag.

#### Savning i metal

- ◆ Vær opmærksom på, at savning i metal tager meget længere tid end savning i træ.
- ◆ Brug en savklinge, der er egnet til savning i metal.
- ◆ Ved savning i tyndt plademetal kan man spænde et stykke krydsfiner på bagsiden af arbejdsemnet og derefter skære tværs igennem disse to lag.
- ◆ Påfør et tyndt lag olie langs med savelinjen.

#### Sådan anvendes laseren (fig. E)

laseren projicerer savelinien på arbejdsemnets overflade.

- ◆ For at tænde for laseren trykkes på afbryderen (4).
- ◆ For at slukke for laseren trykkes på afbryderen (4) igen.

Set fra lige over saven, kan savelinien let følges. Er dette udsyn spærret på nogen måde, kan laseren anvendes som en alternativ skæreguide.

- Brug en blyant til at markere skærelinjen med.
- Placer saven oven på skærelinien.
- Tænd for laseren.

## Vedligeholdelse

Værktøjet er beregnet til at være i drift gennem en længere periode med minimal vedligeholdelse. Forsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.

**Advarsel!** Før udførelse af vedligeholdelsesarbejde skal værktøjet slukkes og tages ud af stikkontakten.

- Man skal regelmæssigt rengøre værktøjets ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- Man skal regelmæssigt gøre motorhuset rent med en fugtig klud. Man må ikke bruge slibemidler eller opløsningsmidler.
- Dryp en gang imellem en dråbe olie på akslen på klingens støtterulle.

## Udskiftning af batterier (fig. F)

- Fjern batteridækslet (20).
- Fjern de gamle batterier.
- Indsæt de nye batterier som vist.
- Sæt dækslet på igen.

## Beskyttelse af miljøet



Separat indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du en dag skal udskifte dit Black & Decker produkt, eller hvis du ikke skal bruge det længere, må du ikke bortskaffe det sammen med husholdningsaffald. Dette produkt skal være tilgængeligt for separat indsamling.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer. Genbrugte materialer forebygger miljøforurening og nedbringer behovet for råstoffer.

Lokale regler kan give mulighed for separat indsamling af elektriske husholdningsprodukter på kommunale lossepladser eller hos den forhandler, som du købte produktet af.

Black & Decker har en facilitet til indsamling og genbrug af Black & Decker-produkter, når deres levetid er slut. Få fordelene ved denne service ved at returnere produktet til en autoriseret tekniker, der samler værktøj sammen på vores vegne.

Du kan få oplyst den nærmeste autoriserede tekniker ved at kontakte det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er angivet i denne brugsanvisning. Alternativt findes der en liste over autoriserede Black & Decker-teknikere og oplysninger om vores eftersalgsservice og kontaktpersoner på Internettet på adressen: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Tekniske data

	KS710L	
Spænding	V <sub>AC</sub>	230
Motoreffekt	W	710
Antal savstrøg (uden belastning)	min <sup>-1</sup>	800-3.100
Maks. skæredybde		
Træ	mm	85
Stål	mm	8
Aluminium	mm	12
Laserens egenskaber:		
Bølgelængde	nm	630-680
Lasereffekt	mW	1
Vægt	kg	2,38

## EU overensstemmelseserklæring

KS710L

Black & Decker erklærer, at disse produkter er i overensstemmelse med følgende:

98/37/EF, 89/336/EØF, EN 60745, EN 60825, EN 55014, EN 61000

L<sub>DA</sub> (lydtryk) 88 dB(A), L<sub>WA</sub> (lydintensitet) 99 dB(A),  
hånd/arm vægtet vibration 5,7 m/s<sup>2</sup>

K<sub>DA</sub> (lydtryk usikkerhed) 3 dB(A),  
K<sub>WA</sub> (lydintensitet usikkerhed) 3 dB(A)

Kevin Hewitt  
Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Storbritannien  
1-4-2005

## Reserve dele / reparationer

Reserve dele kan købes hos autoriserede Black & Decker serviceværksteder, som giver forslag til omkostninger og reparerer vore produkter. Oversigt over vore autoriserede værksteder findes på internettet på vor hjemmeside [www.blackanddecker.dk](http://www.blackanddecker.dk) samt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for materielle skader og/eller fabriktionsfejl ved levering til kunden. Garantien er et tillæg til konsumentens lovlige rettigheder og påvirker ikke disse.

Garantien gælder indenfor medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen, inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst muligt besvær for kunden.

Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ normal slitage
- ◆ uheldige følger efter unormal anvendelse af værktøjet
- ◆ overbelastning, hærværk eller overdrevent intensivt brug af værktøjet
- ◆ ulykkeshændelse

Garantien gælder ikke hvis reparationer er udført af nogen anden end et autoriseret Black & Decker værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted, senest 2 måneder efter at fejlen opdages. For information om nærmeste autoriserede værksted: kontakt det lokale Black & Decker kontor på den adresse som er opgivet i brugsanvisningen. Liste over alle autoriserede Black & Decker serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet, på adressen **www.2helpU.com**

Gå venligst ind på vores website **www.blackanddecker.dk** for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen **www.blackanddecker.dk**

## Käyttötarkoitus

Black & Deckerin yleisissä on suunniteltu puun, muovin, keramiikan ja metallin sahaamiseen. Kone on tarkoitettu kotikäyttöön.

## Yleiset turvallisuutta koskevat säännöt

**Varoitus!** Kaikki ohjeet täytyy lukea. Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Seuraavassa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa). SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

### 1. Työalue

#### a. Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.

Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

#### b. Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.

Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

#### c. Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.

Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

### 2. Sähköturvallisuus

#### a. Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.

Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

#### b. Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.

Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

#### c. Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.

Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

#### d. Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.

Vahingoittuneet tai sokeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

#### e. Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.

Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

### 3. Henkilöturvallisuus

#### a. Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

#### b. Käytä suojavarusteita. Käytä aina suoja-laseja.

Suojavarusteet, kuten pölynsuojanaamari, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet pienentävät, tilanteen mukaan oikein käytettyinä, loukkaantumisriskiä.

#### c. Vältä sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä.

**Varmista, että kytkin on off-asennossa ennen kytkennän tekemistä.**

Onnettomuusvaara lisääntyy, jos kannat sähkötyökalua sormi käyttökytkimellä tai kytket työkalun virtajohdon pistorasiaan, kun käyttökytkin on päällä.

#### d. Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitalat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.

Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.

#### e. Älä kurkota. Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.

Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

#### f. Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinneet loitolla liikkuvista osista.

Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

#### g. Jos pölynimi- ja keräilylaitteita voidaan asentaa työkaluun, sinun pitää tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla.

Näiden laitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

### 4. Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

#### a. Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.

Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.

#### b. Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä.

Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

#### c. Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirät sähkötyökalun varastoitavaksi.

Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.

**d. Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukee tätä käyttöohjetta.**

Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

**e. Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa ja että työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Korjautattaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa.**

Moni tapaturma aiheutuu huonosti huolletuista laitteista.

**f. Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.**

Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.

**g. Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja tavalla, joka on tarkoitettu erityisesti kyseiselle sähkötyökalulle. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.**

Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

## 5. Huolto

**a. Anna koulutettujen ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.**

Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

### Lisäturvaohjeet pistosahalle

- ◆ **Varoitus!** Työstä syntyvä pöly voi aiheuttaa terveyshaittoja käyttäjälle ja mahdollisille sivullisille. Käytä erityismuotoitua, pölyltä ja höyryiltä suojaavaa kasvosuojusta. Varmista, että sekä työalueella olevat että sen läheisyyteen saapuvat ihmiset käyttävät suojusta.

### Lisäturvaohjeet lasereille



Lue tämä käyttöohje kokonaan huolellisesti.



Alle 16-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tuotetta.



Varoitus! Lasersäteily.



Älä katso lasersäteeseen.



Älä katso koskaan suoraan lasersäteeseen optisilla laitteilla.



Tutustu lasertuotteen tietoihin.

- ◆ Tämä laser täyttää standardin EN 60825-1:1 1994+A11 luokan 2 mukaiset vaatimukset. Älä korvaa laserdiodia toisentyypisellä diodilla. Jos laser vaurioituu, anna se valtuutetun korjaajan korjattavaksi.
- ◆ Älä käytä laseria muuhun käyttötarkoitukseen, kuin laserveivojen heijastamiseen.
- ◆ Silmän altistuminen luokan 2 lasersäteelle on turvallista enintään 0,25 sekunnin ajan. Silmäluomen refleksit tarjoavat normaalisti riittävän suojan. Yli 1 metrin etäisyydessä laser on luokan 1 mukainen ja on siten täysin turvallinen.
- ◆ Älä koskaan katso tahallasi suoraan lasersäteeseen.
- ◆ Älä käytä optisia välineitä katsoaksesi lasersädetä.
- ◆ Älä aseta laseria asentoon, jossa lasersäde voi osua ihmiseen pään korkeudelta.
- ◆ Älä päästä lapsia lasersäteeseen lähelle.

### Säihköturvallisuus



Tämä laite on kaksoiseristetty; siksi erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

- ◆ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu nuorten henkilöiden käyttöön tai vajaavaltaisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa. Lapsia on valvottava, etteivät he leiki koneen kanssa.
- ◆ Jos sähköjohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valtuutetussa Black & Deckerin huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.

### Yleiskatsaus

Tällä koneella on kaikki tai joitakin seuraavista ominaisuuksista.

1. Virrankatkaisija
2. Lukituspainike
3. Nopeudensäätönappi
4. Laserin virtakytkin
5. Laserin aukko
6. Pölynohjain
7. Terän tukirulla
8. Sahausjalka
9. Edestakaisen iskun valitsin
10. Pölynpoistoliitin
11. Kuusiokoloavain

## Kokoaminen

**Varoitus!** Ennen kuin ryhdyt mihinkään seuraavista toimista, varmista, että kone on kytketty pois päältä, sitä ei ole liitetty virtalähteeseen ja että sahanterä on pysähtynyt.

### Sahanterän asentaminen (kuva A)

- ◆ Poista pölynohjain (6).
- ◆ Löysää ruuvia (12) mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella (11).
- ◆ Pitele sahanterää (13) kuvan osoittamalla tavalla siten, että terän hampaat ovat eteenpäin.
- ◆ Työnnä sahanterän varsi teränpitimeen (14) niin pitkälle kuin se menee.
- ◆ Kiristä ruuvi (12).

### Sivuohjaimen kiinnitys ja poisto (kuva B)

Sivuohjainta käytetään haluttaessa sahata suoraan työstökappaleen reunan mukaisesti. Ohjain voidaan kiinnittää sekä vasemmalle että oikealle puolelle.

#### Kiinnitys

- ◆ Löysää lukitusnuppia (15).
- ◆ Työnnä sivuohjain (16) aukkojen (17) läpi.
- ◆ Laita sivuohjain haluamaasi kohtaan.
- ◆ Kiristä lukitusnuppi.

#### Irrutus

- ◆ Löysää lukitusnuppia (15).
- ◆ Poista sivuohjain koneesta.
- ◆ Teollisuuspölynimurin kytkeminen koneeseen (kuva C)
- ◆ Liu'uta pölynpoistoliitin (10) sahausjalkaan (8), kunnes se lukittuu paikoilleen.
- ◆ Kytkte pölynimurin letku (18) sovittimeen (10).
- ◆ Varmista, että pölynohjain (6) on paikallaan.

## Käyttö

**Varoitus!** Anna koneen käydä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita sitä.

### Sahausjalan säätäminen kulmasahaukseen (kuva D)

Sahausjalkaa voidaan säätää oikealle tai vasemmalle enintään 45°:n kulmaan.

- ◆ Poista pölynpoistoliitin (10), jos se on kiinnitetty.
- ◆ Löysää ruuvi (19).
- ◆ Työnnä sahausjalkaa (8) eteenpäin, aseta se haluttuun kulmaan ja paina se takaisin. Voit tarkistaa kulman astelevyn avulla.
- ◆ Kiristä ruuvi (19).

Sahausjalan palauttaminen suoraan sahausasentoon:

- ◆ Löysää ruuvi (19).
- ◆ Vedä sahausjalkaa eteenpäin ja aseta se noin 0°:n kulmaan.

- ◆ Työnnä sahausjalkaa taaksepäin ja kiristä ruuvit (19).
- ◆ Voit tarkistaa kulman suorakulman avulla.

### Edestakaisen iskun säätäminen

laita edestakaisen iskun valitsin (9) haluttuun asentoon.

- ◆ Asento 0: laminaatit ja metallilevy
- ◆ Asento 1-2: vaneri, metalli ja alumiini
- ◆ Asento 2-3: pehmeä puu ja pvc

### Portaaton nopeus

- ◆ Valitse haluttu nopeus portaattoman nopeuden valitsimella (3). Käytä suurta nopeutta sahatessasi puuta, keskinopeutta sahatessasi alumiinia ja muovia ja pientä nopeutta sahatessasi muita metalleja kuin alumiinia.

### Käynnistys ja pysäytys

- ◆ Käynnistä kone painamalla virrankatkaisijaa (1). Lukitaksesi virrankatkaisijan jatkuvaa toimintaa varten paina lukituspainiketta (2) ja päästä irti virrankatkaisijasta.
- ◆ Sammuta kone vapauttamalla virtakytkin. Sammuttaaksesi koneen, jossa on virrankatkaisijan lukitsin päällä, paina virrankatkaisijaa vielä kerran ja päästä siitä irti.

### Parhaimman tuloksen saamiseksi

#### Laminaattien sahaaminen

Kun sahanterä liikkuu ylöspäin, se voi repiä materiaalia sahausjalan läheltä.

- ◆ Käytä hienohampaista sahanterää.
- ◆ Saha työöstökappaleen taustapuolelta.
- ◆ Materiaalin repeily voidaan välttää kiinnittämällä puukappale tai vastaava työstökappaleen molemmien puolien ja sahaamalla sitten tämän "kokoonpanon" läpi.

#### Metallin sahaaminen

- ◆ Muista, että metallin sahaaminen kestää huomattavasti kauemmin kuin puun sahaaminen.
- ◆ Käytä metallin sahaamiseen sopivaa sahanterää.
- ◆ Kun sahaat ohutta metallilevyä, kiinnitä levyn taustapuolelle puukappale. Saha sitten tämän "kokoonpanon" läpi.
- ◆ Levitä ohut öljykerros sahauslinjalle.

#### Miten laseria käytetään (kuva E)

laser heijastaa leikkauslinjan työkappaleen pinnalle.

- ◆ Käynnistä laser painamalla nappia (4).
- ◆ Sammuta laser painamalla nappia (4) uudestaan.

Sahausviivaa voidaan seurata helposti katsomalla sitä suoraan sahan yläpuolelta. Jos tästä suunnasta ei voi jostain syystä katsoa, laseria voi käyttää vaihtoehtoisena sahausohjaimena.

- ◆ Merkitse sahauslinja lyijykynällä.
- ◆ Aseta saha sahauslinjan ylle.



- ◆ Käynnistä laser.

## Huolto

Jiirisaha on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkään mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan tyydyttävän toiminnan.

**Varoitus!** Ennen huoltoa ja puhdistusta tulee koneen olla pois päältä ja irti virtalähteestä.

- ◆ Puhdista työkalun ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- ◆ Puhdista laitteen kuori säännöllisesti kostealla siivousliinalla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotainaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- ◆ Levitä terän tukirullan akseliin ajoittain tippa öljyä.

## Paristojen vaihto (kuva F)

- ◆ Irrota akun suojakansi (20).
- ◆ Poista vanhat paristot.
- ◆ Aseta uudet paristot kuvatulla tavalla.
- ◆ Aseta kansi takaisin paikalleen.

## Ympäristö



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen kanssa.

Kun Black & Decker -koneesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on kerättävä erikseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten erillinen keräys mahdollistaa materiaalin kierrätyksen ja uudelleenkäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ehkäisemään ympäristön saastumisen ja vähentää raaka-aineiden kysyntää.

Paikallisten säännösten mukaisesti on mahdollista viedä kotitalouksien sähkölaitteet kuntien kaatopaikoille tai jättää ne vähittäismyyjälle ostettaessa uusi tuote.

Black & Decker tarjoaa mahdollisuuden Black & Decker – tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen sen jälkeen, kun ne on poistettu käytöstä. Jotta voisit hyötyä tästä palvelusta, palauta laitteesi johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää laitteet meidän puolestamme.

Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen sijainnin ottamalla yhteyden Black & Deckerin toimistoon, joka sijaitsee tässä käsikirjassa annettussa osoitteessa. Lista valtuutetuista Black & Decker -huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Tekniset tiedot

	KS710L	
Jännite	V <sub>AC</sub>	230
Ottoteho	W	710
Iskuliikkeitä (kuormittamaton)	min <sup>-1</sup>	800-3.100
Suurin sahauspyvyys		
Puu	mm	85
Teräs	mm	8
Alumiini	mm	12
Laserin ominaisuudet:		
Aallonpituus	nm	630-680
Laserteho	mW	1
Paino	kg	2,38

## EU:n yhdenmukaisuusilmoitus

KS710L

Black & Decker vakuuttaa näiden tuotteiden olevan seuraavien standardien vaatimusten mukaisia:  
98/37/EY, 89/336/ETY, EN 60745, EN 60825, EN 55014, EN 61000

L<sub>PA</sub> (äänenpaine) 88 dB(A), L<sub>WA</sub> (akustinen teho) 99 dB(A),  
käden/käsivarren painotettu värinä 5,7 m/s<sup>2</sup>

K<sub>PA</sub> (äänenpaineen epävarmuus) 3 dB(A),  
K<sub>WA</sub> (akustisen tehon epävarmuus) 3 dB(A)

Kevin Hewitt  
Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Iso-Britannia  
1-4-2005

## Korjaukset / varaosat

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi (tiedot löytyvät uusimmasta tuoteluettelostamme tai ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn). Varaosia myyvät valtuutetut Black & Deckerin huoltoliikkeet, ja heiltä voi myös pyytää kustannusarvion koneen korjauksesta.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä löytyvät myös internetistä osoitteesta [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) sekä kotisivuiltamme [www.blackanddecker.fi](http://www.blackanddecker.fi)

## Takuu

Black & Decker Oy takaa, ettei koneessa ollut materiaali- ja/ tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle.

Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan Unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen uuteen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan.

Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat koneen

- ◆ normaalista kulumisesta
- ◆ ylikuormituksesta, virheellisestä käytöstä tai hoidosta
- ◆ vahingoittamisesta vieraalla esineellä tai aineella tai onnettomuustapauksessa.

Takuu ei ole voimassa, mikäli konetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle viimeistään 2 kuukauden kuluessa vian ilmenemisestä.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä internetistä osoitteesta

**www.2helpU.com**, jossa on myös takuehdot.

Voit vierailla verkkosivullamme **www.blackanddecker.fi**

rekisteröidäksesi uuden Black & Decker-tuotteesi ja saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

Saat lisätietoja Black & Deckerin tavaramerkistä ja

tuotevalikoimastamme osoitteesta **www.blackanddecker.fi**

## Ενδειγμένη χρήση

Η σέγα της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για πρίονισμα ξύλου, πλαστικών, κεραμικών και λαμαρίνας.

Αυτο το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

## Γενικοί κανόνες ασφαλείας

**Προειδοποίηση!** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω υποδείξεων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Ο χαρακτηρισμός “ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται στις παρακάτω προειδοποιητικές υποδείξεις αφορά ή το εργαλείο που συνδέεται στην πρίζα (με καλώδιο) ή το εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).  
ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

### 1. Χώρος εργασίας

#### a. Διατηρείτε το χώρο που εργάζεστε καθαρό και καλά φωτισμένο.

Η αταξία στο χώρο που εργάζεστε και τα σημεία χωρίς καλό φωτισμό μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

#### b. Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

#### c. Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε τα παιδιά και τα υπόλοιπα άτομα μακριά από το χώρο που εργάζεστε.

Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

### 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

#### a. Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### b. Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμοανκικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.

Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

#### c. Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.

Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### d. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο.

**Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.**

Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### e. Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε προεκτάσεις (μπαλαντέζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Η χρήση προεκτάσεων εγκεκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3. Ασφάλεια προσώπων

#### a. Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επίρεια ναρκωτικών, οιπονευμάτος ή φαρμάκων.

Μια στιγμήα απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

#### b. Να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.

Ο κίνδυνος τραυματισμών μειώνεται όταν χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωαποπίδες, ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.

#### c. Αποφύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση “OFF” πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα.

Αν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας πάνω στο διακόπτη λειτουργίας ή αν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα όταν ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση “ON”, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

#### d. Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης.

Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

#### e. Μην τεντώνετε. Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκων καταστάσεων.

- f. Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.  
Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- g. **Αν προβλέπονται διατάξεις απαγωγής και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.**  
Η χρήση τέτοιων διατάξεων μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

#### 4. Χρήση και συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a. **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.**  
Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην ονομαστική περιοχή ισχύος του.
- b. **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης λειτουργίας είναι χαλασμένος.**  
Ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου η λειτουργία δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c. **Βγάλετε το φως από την πρίζα πριν διεξάγετε κάποια εργασία ρύθμισης στο ηλεκτρικό εργαλείο, πριν αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή όταν πρόκειται να το αποθηκεύσετε.**  
Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το μηχανήμα αθέλητα σε λειτουργία.
- d. **Να φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μη αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν.**  
Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e. **Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε εάν τα κινούμενα μέρη είναι σωστά ευθυγραμμισμένα ή αν έχουν μπλοκάρει, εάν έχουν σπάσει κομμάτια και εάν πληρούνται όλες οι υπόλοιπες συνθήκες που ενδεχομένως να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι.**  
Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f. **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.**  
Τα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρά κοπτικά άκρα που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα.

- g. **Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα άκρα των εργαλείων κλπ σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς και όπως προβλέπεται για τον κάθε τύπο μηχανήματος, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.**

Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

#### 5. Σέρβις

- a. **Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που θα χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**  
Ετσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για σέγες

- ♦ **Προειδοποίηση!** Η επαφή με την σκόνη που σπώνεται από τις εφαρμογές λείανσης ή η εισπνοή της μπορεί να βάλει σε κίνδυνο τη ζωή του χειριστή και των πιθανών παρευρισκόμενων. Φορέστε μάσκα σκόνης ειδικά σχεδιασμένη για προστασία έναντι της σκόνης και των αναθυμιάσεων από χρώματα με μόλυβδο και βεβαιωθείτε ότι τα άτομα που βρίσκονται, ή εισέρχονται, στο χώρο εργασίας είναι επίσης προστατευμένα.

#### Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για λείζερ



Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.



Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από παιδιά κάτω των 16 χρόνων.



Προειδοποίηση! Ακτινοβολία Λείζερ



Μην κοιτάτε τη δέσμη του λείζερ.



Μην κοιτάτε κατευθείαν στη δέσμη του λείζερ κάνοντας χρήση οπτικών εργαλείων.



Ανατρέξτε στα χαρακτηριστικά του προϊόντος λείζερ.

- ♦ Αυτό το εργαλείο λείζερ συμμορφώνεται με την κατηγορία 2 σύμφωνα με το πρότυπο EN 60825-1:1 1994+A11. Μη αντικαταστήσετε τη δίοδο λείζερ με άλλη διαφορετικού τύπου. Εάν πάθει βλάβη, ζητήστε την επισκευή της δίοδου λείζερ από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

- ◆ Μη χρησιμοποιείτε το λέιζερ για οποιοδήποτε άλλο σκοπό εκτός από προβολή γραμμών λέιζερ.
- ◆ Η έκθεση ματιών σε ακτίνα λέιζερ κατηγορίας 2 δεν θεωρείται επικίνδυνη για μέγιστο χρόνο 0,25 δευτερολέπτων. Τα αντανακλαστικά των βλεφαρίδων του ματιού παρέχουν επαρκή προστασία. Για απόσταση πάνω από 1m, η ακτίνα λέιζερ είναι κατηγορίας 1 και συνεπώς θεωρείται εντελώς ακίνδυνη.
- ◆ Ποτέ μην κοιτάτε απευθείας και σκόπιμα τη δέσμη λέιζερ.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε οπτικά εργαλεία για να βλέπετε την ακτίνα λέιζερ.
- ◆ Μην τοποθετείτε το εργαλείο σε θέση όπου η ακτίνα λέιζερ μπορεί να διασχίσει κάποιο άτομο στο ύψος του κεφαλιού.
- ◆ Μην αφήνετε παιδιά να πλησιάζουν το λέιζερ.

### Ασφαλής χρήση του ηλεκτρικού ρεύματος



Αυτό το εργαλείο φέρει διπλή μόνωση, επομένως δεν απαιτείται σύρμα γείωσης. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

- ◆ Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από νέους ή ασταθές άτομα χωρίς επίτηρηση. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρηθούν για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.
- ◆ Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευών Black & Decker ώστε να αποφύγετε τους κινδύνους.

### Γενική Επισκόπηση

το εργαλείο διαθέτει όλα η ορισμένα από τα εξής χαρακτηριστικά.

1. Διακόπτης on/off
2. Πλήκτρο ασφάλισης
3. Κομπι ρύθμισης ταχύτητας
4. Διακόπτης λειτουργίας λέιζερ
5. Διαστάσεις λέιζερ
6. Κάλυμμα προστασίας από σκόνη
7. Κύλινδρος στήριξης λειπίδας
8. Πλάκα πέλματος
9. Επιλογέας εκκρεμές χτυπήματος
10. Προσαρμογέας εξόδου σκόνης
11. Κλειδί Allen

### Συναρμολόγηση

**Προειδοποίηση!** Πριν από οποιαδήποτε από τις παρακάτω διαδικασίες, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και ότι δεν είναι στην πρίζα, καθώς και ότι η πριονόλαμα είναι σταματημένη.

### Τοποθέτηση της λειπίδας του πριονιού (εικ. Α)

- ◆ Αφαιρέστε το κάλυμμα αποθήκευσης σκόνης (6).
- ◆ Χαλαρώστε τη βίδα (12) χρησιμοποιώντας το κλειδί Allen (11) που σας παρέχεται.
- ◆ Κρατήστε τη λειπίδα του πριονιού (13) όπως φαίνεται στην εικόνα με τα δόντια στραμμένα προς τα εμπρός.
- ◆ Τοποθετήστε το στέλεχος της λειπίδας στην υποδοχή της λειπίδας (14) όσο πιο πολύ γίνεται.
- ◆ Σφίξτε τη βίδα (12).

### Τοποθέτηση και αφαίρεση του παράλληλου οδηγού (εικ. Β)

ο παράλληλος οδηγός χρησιμοποιείται για το πριόνισμα σε ευθεία γραμμή παράλληλα με το άκρο του κατεργαζόμενου τεμαχίου. Ο οδηγός μπορεί να τοποθετηθεί και στην αριστερή και στη δεξιά πλευρά.

### Προσαρμογή

- ◆ Χαλαρώστε τον διακόπτη ασφάλισης (15).
- ◆ Εισάγετε τον παράλληλο οδηγό (16) μέσα από τα ανοίγματα (17).
- ◆ Σύρετε τον παράλληλο οδηγό στην επιθυμητή θέση.
- ◆ Σφίξτε τον διακόπτη ασφάλισης.

### Αφαίρεση

- ◆ Χαλαρώστε τον διακόπτη ασφάλισης (15).
- ◆ Σύρετε τον παράλληλο οδηγό εκτός του εργαλείου.
- ◆ Προσάρτηση ηλεκτρικής σκούπας στο εργαλείο (εικ. C)
- ◆ Ολισθήστε τον προσαρμογέα εξόδου σκόνης (10) στη πλάκα πέλματος (8) μέχρι να κλειδώσει στη θέση της.
- ◆ Συνδέστε το σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας (18) στον προσαρμογέα (10).
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα αποθήκευσης σκόνης (6) είναι τοποθετημένο.

### Χρήση

**Προειδοποίηση!** Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.

### Ρύθμιση της πλάκας πέλματος για κοπή φαιτοσωγών (εικ. D)

Η πλάκα πέλματος ρυθμίζεται σε γωνία αριστερής ή δεξιάς φαιτοσωγών έως και 45°.

- ◆ Αφαιρέστε τον προσαρμογέα εξόδου σκόνης (10) αν υπάρχει.
- ◆ Λασκάρτε τη βίδα (19).
- ◆ Ωθήστε την πλάκα πέλματος (8) προς τα εμπρός, τοποθετήστε τη στην επιθυμητή γωνία και σπρώξτε την πλάκα στη θέση της. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την κλίμακα ή ένα μοιρογνωμόνιο για να ελεγχετε τη γωνία.
- ◆ Σφίξτε τη βίδα (19).

Για να επανατοποθετήσετε την πλάκα πέλματος για ευθεία κοπή:

- ◆ Λασκάρετε τη βίδα (19).
- ◆ Τραβήξτε την πλάκα πέλματος προς τα εμπρός και τοποθετήστε τη σε γωνία περίπου 0°.
- ◆ Ωθήστε την πλάκα πέλματος προς τα πίσω και σφίξτε τη βίδα (19).
- ◆ Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα μοιρογνωμόνιο για να ελέγξετε τη γωνία.

### **Ρύθμιση του εκκρεμές χτυπήματος**

ρυθμίστε τον επιλογέα του εκκρεμές χτυπήματος (9) στην επιθυμητή θέση.

- ◆ Θέση 0: για λαμινέ και λαμαρίνες
- ◆ Θέση 1-2: για κόντρα πλακέ, μέταλλα και αλουμίνιο
- ◆ Θέση 2-3: για μαλακό ξύλο και pvc

### **Ελεγχος μεταβλητής ταχύτητας**

- ◆ Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου μεταβλητής ταχύτητας (3) στην απαιτούμενη κλίμακα ταχύτητας. Χρησιμοποιήστε υψηλή ταχύτητα για χρήση σε ξύλο, μέση ταχύτητα για χρήση σε αλουμίνιο, και PVC και χαμηλή ταχύτητα για χρήση σε μέταλλα πλην του αλουμινίου.

### **Θέση εντός και εκτός λειτουργίας**

- ◆ Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη on/off (1). Για διαρκή λειτουργία, πατήστε το κουμπί ασφάλισης (2) και απελευθερώστε τον διακόπτη on/off.
- ◆ Για να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, αφήστε το διακόπτη on/off. Για να σβήσετε το εργαλείο όταν βρίσκεται σε κατάσταση συνεχόμενης λειτουργίας, πατήστε μία φορά το διακόπτη on/off και ύστερα αφήστε τον.

### **Συμβουλές για άριστη χρήση**

#### **Πριόνισμα επιφανειών λαμινέ**

Καθώς η λεπίδα του πριονιού κόβει προς τα πάνω, ενδέχεται να δημιουργηθούν σχίζες στην επιφάνεια που βρίσκεται κοντά στην πλάκα πέλματος.

- ◆ Να χρησιμοποιείτε λεπίδα με κοφτερά δόντια.
- ◆ Να πριονίζετε από την πίσω μεριά της επιφάνειας του τεμαχίου εργασίας.
- ◆ Για να μειώσετε στο ελάχιστο τη δημιουργία σχιζών, στερεώστε ένα κομμάτι ξύλο ή κοντραπλακέ και στις δύο πλευρές του τεμαχίου εργασίας και πριονίστε το όλο μαζί.

#### **Πριόνισμα μετάλλου**

- ◆ Λάβετε υπόψη ότι το πριόνισμα μετάλλου απαιτεί περισσότερο χρόνο από ότι το πριόνισμα ξύλου.

- ◆ Να χρησιμοποιείτε λεπίδα κατάλληλη για πριόνισμα μετάλλου.
- ◆ Όταν πριονίζετε λεπτή λαμαρίνα, στερεώστε ένα κομμάτι ξύλο στην πίσω επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας και πριονίστε το όλο μαζί.
- ◆ Απλώστε ένα λεπτό στρώμα λαδιού κατά μήκος της γραμμής κοπής.

### **Πως να χρησιμοποιήσετε το λείζερ (εικ. Ε)**

το λείζερ προβάλλει τη γραμμική κοπής στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.

- ◆ Για να θέσετε σε λειτουργία το λείζερ, πατήστε το κουμπί (4).
- ◆ Για να θέσετε εκτός λειτουργίας το λείζερ, πατήστε ξανά το κουμπί (4).

εάν κοιτάτε ακριβώς από πάνω από το πριόνι, μπορείτε εύκολα να ακολουθήσετε τη γραμμική κοπή. Στην περίπτωση κατά την οποία δεν μπορείτε να δείτε καθαρά για οποιοδήποτε λόγο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το λείζερ ως εναλλακτικό οδηγό κοπής.

- ◆ Χρησιμοποιήστε ένα μολύβι για να μαρκάρετε τη γραμμική κοπή.
- ◆ Τοποθετήστε το πριόνι πάνω από τη γραμμή.
- ◆ Θέστε σε λειτουργία το λείζερ.

### **Συντήρηση**

Το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλη χρονική περίοδο με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η αδιάλειπτη και κανονική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό.

**Προειδοποίηση!** Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στο εργαλείο, θα πρέπει να το σβήσετε και να το βγάλετε από την πρίζα.

- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά τις εγκοπές εξαερισμού του εργαλείου σας χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά το περιβλήμα του μοτέρ χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά καθαριστικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλύτες.
- ◆ Περιστρεφόμενα ρίχνετε μια σταγόνα λαδιού στον άξονα του κυλίνδρου στήριξης λεπίδας.

### **Αντικατάσταση των μπαταριών (εικ. F)**

- ◆ Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας (20).
- ◆ Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες.
- ◆ Τοποθετήστε τις καινούργιες μπαταρίες όπως υποδεικνύεται.
- ◆ Επανατοποθετήστε το κάλυμμα.

## Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί με συνηθισμένα σπιτικά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας Black & Decker χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, μην το απορριψετε με τα σπιτικά απορρίμματα. Κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση υλικών. Η επανάχρηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει την προστασία του περιβάλλον και μειώνει την ζήτηση για σπάνια υλικά.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να παρέχουν ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από κατοικίες, δημοτικές τοποθεσίες απορριμμάτων ή από τον έμπορα όταν αγοράσατε το καινούργιο προϊόν.

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα συλλογής και ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

		<b>KS710L</b>
Τάση	V <sub>AC</sub>	230
Ισχύς εισόδου	W	710
Αριθμός παλινδρομικών κινήσεων (χωρίς φορτίο) ανά λεπτό	min <sup>-1</sup>	800-3.100
Μέγιστο βάθος κοπή		
Ξύλο	mm	85
Χάλυβας	mm	8
Αλουμίνιο	mm	12
Προδιαγραφές του λέιζερ:		
Μήκος κύματος	nm	630-680
Ισχύς λέιζερ	mW	1
Βάρος	kg	2,38

## Δήλωση συμμόρφωσης με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

KS710L

Η Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά

συμμορφώνονται με:

98/37/EK, 89/336/EOK, EN 60745, EN 60825, EN 55014, EN 61000

L<sub>PA</sub> (πίεση ήχου) 88 dB(A), L<sub>WA</sub> (ακουστική ισχύς) 99 dB(A), χειροβραχιονική δόνηση 5,7 m/s<sup>2</sup>

K<sub>PA</sub> (αβεβαιότητα πίεσης ήχου) 3 dB(A),

K<sub>WA</sub> (αβεβαιότητα ακουστικής ισχύος) 3 dB(A)

Kevin Hewitt

Διευθυντής Εξυπηρέτησης Πελατών  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,

Αγγλία

1-4-2005

## Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

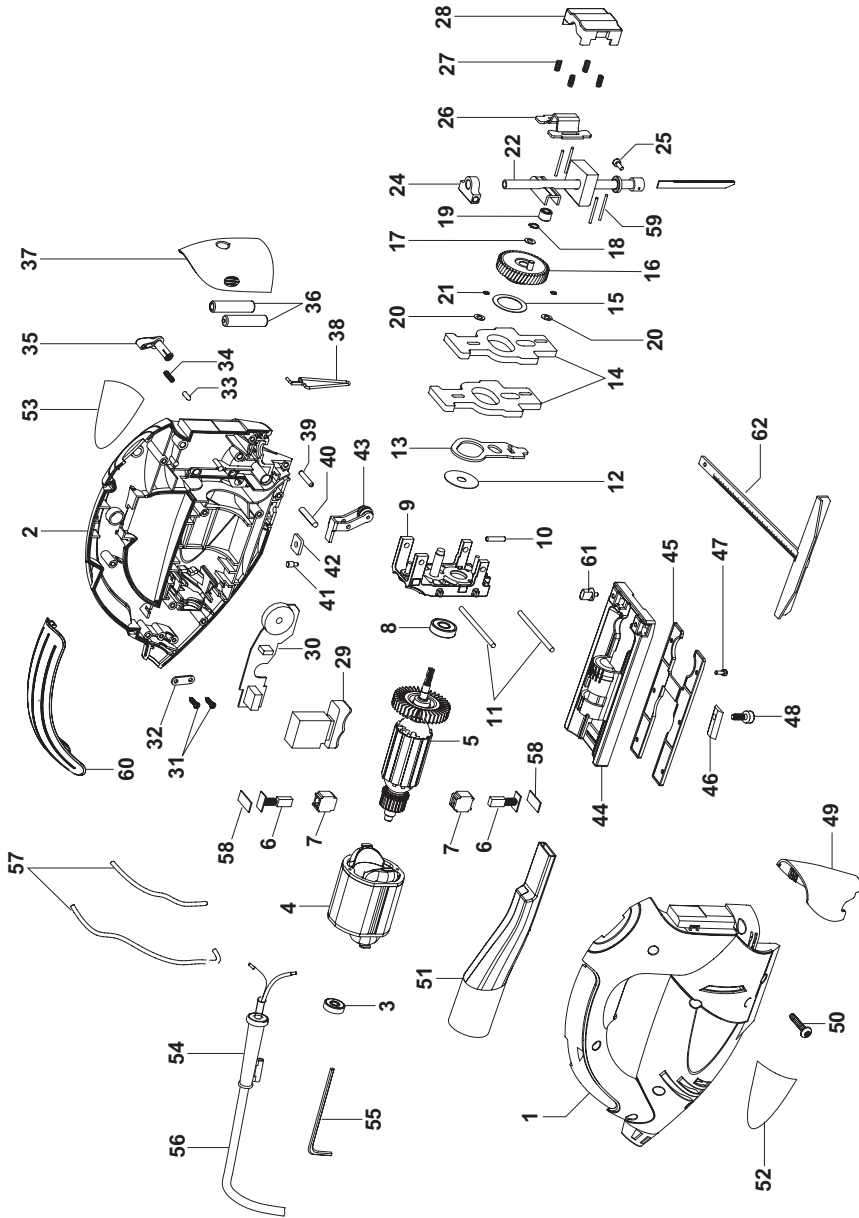
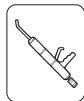
Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός αν:

- ◆ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει εννοικιαστεί
- ◆ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή αν έχει παραμεληθεί
- ◆ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος
- ◆ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker, τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας **[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)** για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση **[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)**





<b>Australia</b>	Black & Decker (Australia) Pty. Ltd. 20 Fletcher Road, Mooroolbark, Victoria, 3138	Tel. 03-8720 5100 Fax 03-9727 5940
<b>België/Belgique</b>	Black & Decker (Belgium) N.V. Nieuwlandlaan 321 3200 Aarschot	Tel. 016 68 91 00 Fax 016 68 91 11
<b>Danmark</b>	Black & Decker Sluseholmen 2-4, 2450 København SV Internet: www.blackanddecker.dk	Tel. 70 20 15 10 Fax 70 22 49 10
<b>Deutschland</b>	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 - 0 Fax 06126/21 29 80
<b>Ελλάδα</b>	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210 8981616 Φαξ 210 8983285 www.blackanddecker.gr
<b>España</b>	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b>	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b>	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. 026-6749391 Fax 026-6749394
<b>Italia</b>	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b>	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. 0164 - 283000 Fax 0164 - 283100
<b>New Zealand</b>	Black & Decker 81 Hugo Johnston Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
<b>Norge</b>	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 4814, Nydalen, 0422 Oslo Internet: www.blackanddecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
<b>Österreich</b>	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Oberlaaerstraße 246, A1100 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
<b>Portugal</b>	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667580
<b>Suomi</b>	Black & Decker Oy Keilasatama 3, 02150 Espoo Black & Decker Oy, Kägelhamnen 3, 02150 Esbo	Puh.: 010 400 430 Faksi: (09) 2510 7100 Tel: 010 400 430 Fax: (09) 2510 7100
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Fabriksg. 7, 412 50 Göteborg	Tel: 031-68 60 60 Fax: 031-68 60 80
<b>United Kingdom</b>	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277
<b>Middle East &amp; Africa</b>	Black & Decker (Overseas) A.G. PB 5420, Dubai, United Arab Emirates	Tel. +971 4 2826464 Fax +971 4 2826466

Dealer address  
Händleradresse  
Cachet du revendeur  
Indirizzo del rivenditore  
Adres van de dealer  
Dirección del detallista  
Morada do revendedor  
Återförsäljarens adress  
Forhandlerens adresse  
Jälleenmyyjän osoite  
Διευθυνση αντιπροσώπου

Date of purchase  
Kaufdatum  
Date d'achat  
Data d'acquisto  
Aankoopdatum  
Fecha de compra  
Data de compra  
Inkõpsdatum  
Inkõpseläto  
Indkøbsdato  
Ostopaivä  
Ημερομηνία αγοράς

◆ Name ◆ Nom ◆ Nom  
◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namm  
◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Όνομα:

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Indirizzo ◆  
Adres ◆ Dirección ◆ Morada ◆ Address ◆  
Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats  
◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ By  
◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal ◆  
Codice postale ◆ Postcode  
◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.  
◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnummer  
◆ Κωδικός

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät ein  
Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau? ◆ Si tratta  
di un regalo? ◆ Kreeg u de machine als cadeau?  
◆ ¿Ha recibido usted esta herramienta como  
regalo? ◆ Recebeu esta ferramenta como  
presente? ◆ Är verktyget en gåva?  
◆ Er verktyget en gave? ◆ Er verktyøjet en gave?  
◆ Onko kone lahja?  
◆ Το εργαλείο είναι δώρο?

Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si ◆  
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Naa  
 No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Neen  
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej  
◆ Ei ◆ OX

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist dieses  
Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un 1er achat? ◆  
Questo prodotto è il suo primo acquisto? ◆ Is  
deze machine uw eerste aankoop? ◆ ¿Es esta  
herramienta la primera de este tipo?  
◆ Esta ferramenta é a sua primeira compra? ◆  
Är detta ditt första B&D-verktyg? ◆ Er dette ditt  
første B&D verktyg? ◆ Er dette ditt første B&D  
verktyg? ◆ Onko tämä ensimmäinen B&D-

koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο αυτό η  
πρώτη σας αγορά?

Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si ◆  
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Naa  
 No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Neen  
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej  
◆ Ei ◆ OX

◆ Dealer address ◆ Händleradresse  
◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del  
rivenditore ◆ Adres van de dealer  
◆ Dirección del detallista ◆ Morada do  
revendedor ◆ Återförsäljarens adress  
◆ Forhandlerens adresse ◆ Forhandler adresse  
◆ Jälleenmyyjän osoite  
◆ Διευθυνση αντιπροσώπου

Cat. no.:



- ◆ GUARANTEE CARD
- ◆ GARANTIEKART
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ GARANTIEKARTE
- ◆ TARJETA DE GARANTÍA
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ CARTÉ DE GARANTIE
- ◆ CARTÃO DE GARANTIA
- ◆ TAKUKUKORTTI
- ◆ TAGLIANDO DI GARANZIA
- ◆ GARANTIBEVIS
- ◆ KAPTA EΓΓΥΗΣΗΣ



**English**

Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country. If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.

**Deutsch**

Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

**Français**

Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.

**Italiano**

Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e speditea subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.

**Nederlands**

Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een getrankeerde, geadresseerde envelop naar het adres van Black & Decker in uw land.

**Español**

Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

**Português**

Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

**Svenska**

Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land.

**Norsk**

Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S.

**Dansk**

Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i ditt land.

**Suomi**

Leikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postita kuori paikallisesti Black & Decker osoitteeseen.

**Ελληνικά**

Παράκατω κόψτε αυτό το κομμάτι και τοχυπόψήστε το Québec μετά την αγορά του προϊόντος σας στην Δευτέρα της Black & Decker στην Ελλάδα.